

TORSDAG 7 AUGUSTI. NR 32/2014

Dröm: en bibel för Tjeckien
Sidan 8

Den goda själavårdaren är närvarande
Sidan 20

Svenskfinland har fått katolsk präst
Sidan 6



Nästa: Johannes
Sidan 5

Osäker framtid skapar orosmoln i Sjundeå

Sjundeå församling delades på språklig grund år 2000.

Nu sviktat ekonomin och framtiden har frågetecken. Kan en församling bli hur liten som helst?
SIDAN 4



Fann sin livsväg
Sidan 2

Församlingsvalet närmar sig. Är du redo?
Sidan 14

Inga svartvita konstellationer i Petrus
Sidan 5

Det finns så många sorters kristna
Sidan 7

LEDARE MAY WIKSTRÖM

Till jordens yttersta gräns

KP I SOMMARHETTAN fick lägerdeltagarna i Kyrkans Ungdoms sommarläger i Pieksämäki en dos tanzaniansk livsvisdom.

Den serverades av Annet Munga, som är rektor för Sebastian Kolowa Memorial University. Hon växte upp i Tanzania hos en svensk missionär, doktorerade i teologi i Lund och återvände för att med brinnande iver bygga upp en skola som skulle välkomna unga tanzanier med alla slag av funktionshinder.

Mama Munga, som hon oftast kallas, är ingen humanitär superkändis. Hon har inte fått några stora och fina utmärkelser. Men ur hennes specifika kall härleds en stor berättelse som handlar om det breda uppdrag som den kristna kyrkan har, överallt och för oss alla.

Det handlar om att våga gå till gränsen, och över den. Den uppgiften kräver både hjärta och hjärna – och för dem som lyssnade på henne stod det klart att hon mycket väl kan tjäna som en förebild i många kulturer. Tendensen att avskilja och avskärma det som är annorlunda är universell. Det är bara formerna och offren för den som varierar.

I TANZANIA handlar Annet Mungas uppdrag om att lyfta stigmat från de funktionshindrade. Hon berättade konkret om enskilda människor, gav dem ansikte och namn för åhörarna. Om pojken som gömdes under en filt på grund av att hans utseende var förstört efter en brännskada. Om flickan som var så intensivt beroende av sin mor att hon skrek ifall de skildes åt.

Barn och unga som dessa har fått plats och möjlighet att skaffa sig en utbildning, att bli något, trots att alla odds var emot dem.

Klokt nog lyfte Munga också fram att de som så länge skuffats i skymundan kanske vill stanna kvar där. De funktionshindrade som integrerats i klassen ville till en början gärna dra sig undan med motiveringen att deras hjälpmedel förde oväsen och störde. Mama Munga slog envist fast att det ljudet var ett ljud som hörde till, därför att skolan var sådan den var. De funktionshindrade skulle få ta plats i klassen – också i ljudlandskapet.

”Det handlar om att våga gå till gränsen, och över den.”

KORINT var ökänt på biblisk tid. I smältdegeln av kulturer där många kom och for fanns det subkulturer där allt blev tillåtet på någon annans bekostnad. Unga män och kvinnor exploaterades och förlorade tron på sitt eget värde.

Att bli ”korintiserad” var uttrycket för att den moraliska kompassen gått i kras. För de kristna som levde där var det därför en stor utmaning att hitta sin plats, att hålla fast vid och att verka i sin tro. De levde vid det som kunde ses som världens ”yttersta gräns”. Förmaningarna i breven till församlingen är många – men just här hittar man också kraftorden om att kärleken alltid är störst och främst av allt. Var finns de yttersta gränserna i dagens finländska samhälle? Vem lever i marginalen?

Vem behöver få höra att någon faktiskt kan bli något. Tro att man själv kan bli något. Och var finns de som vill och vågar gå till jordens yttersta gräns?

PROFILEN: PIA-KARIN HELSING

**”Musiken är min livsväg
men kärleken är min livsfråga.”**

Såg den vackra världen

Att se världen i ett rosa skimmer är ingen klyscha för Pia-Karin Helsing. Då hon tog av sig de mörka glasögonen, genom vilka hon sett världen som ond, upptäckte hon hur vacker den är.

TEXT OCH FOTO: JOHAN SANDBERG

Pia-Karin Helsing var fyra år då hon började spela violin. Som barn uppträdde hon ofta tillsammans med sin pappa och sin syster Anna-Maria.

I hembygdens kyrka i Munsala uppträdde de aldrig. Första uppträdandet där var i december ifjol med Kronoby Manskör och Anna-Maria.

– Jag hade varit inne i kyrkan tidigare, men aldrig på gudstjänst. Det var så länge sedan senast att jag inte kom ihåg hur det såg ut där, säger hon.

Till konserten i Munsala kyrka kom över tusen personer.

– Då kände jag ett stort stöd och kärlek från bygden. Jag trodde jag hade förlorat min bakgrund, släkten och Finland. Men jag insåg att det är jag som lämnat Österbotten, Österbotten har aldrig lämnat mig. Jag var överväldigad.

Hon flyttade till Sverige för 19 år sedan.

– Relationen till Österbotten var komplicerad på många sätt och det kunde gå flera år mellan besöken.

Hon växte upp som ett Jehovas vittne. Som 15-åring kom hon i konflikt mellan sin tro och kärlek till musiken.

– Musiken blev farlig då jag började älska den så starkt. Musiken stod för gudomliga upplevelser för mig. Det tyckte jag stred mot det jag lärt mig. Jag slutade spela. Jag försökte ersätta musiken med att vara mera församlingsaktiv, glad, knacka dörr och läsa

Bibeln. Men det funkade inte. Jag blev nedstämd och deprimerad.

Vändpunkten kom en dag då hon hörde *Kol Nidrei* av Max Bruch på skiva.

– Jag bara kände att jag måste spela stycket. Jag skaffade en privatlärare och började öva upp mig på cello igen. Musiken kallade på mitt hjärta.

Tre år senare bröt hon med sin man. Hon hade gift sig som 19-åring med sin barndomsvän.

– Jag kände då att jag fortfarande inte mött kärleken. Det var jag skyldig mig själv och min make att få göra. Jag ville att vi skulle dela på oss i största kärlek och samförstånd. För det hade vi. Men då hade vittnenas regler tvingat oss till ett liv i celibat. Då jag lämnade vittnena blev min man fri att gifta om sig och jag blev fri att göra det jag ville.

Hon säger sig ha en livslång strävan att försöka förstå kärleken, dess beskaffenhet och vad det är som gör att man passar ihop i en lång relation.

– Jag undrar om det finns sällfränder med en total samhörighet på ett djupt plan. Med en kärlek så djup att kriserna är som vindar på ytan. Kanske jag har en själsfrände. Jag säger kanske, för jag har inga utropstecken längre i mitt liv. Som vittne hade jag alltför många sådana. Nu umgås jag med frågetecknen och tycker det är både trevligt och avspänt.

Det är elva år sedan Pia-Karin Helsing lämnade rörelsen. Beslutet föregicks av



en nästan treårig vända. Hon visste ju vilka konsekvenser det skulle få.

– Den enda jag kunde bolla mina tankar med var Anna-Maria. Henne hade jag som ett stöd, men hon pressade mig aldrig till ett beslut. Mest gick jag med mina tankar inombords.

Hon uteslöts av den dömande kommittén i Umeå östra församling av Jehovas vittnen.

– Det var en kränkande behandling att som vuxen människa tvingas redogöra för herrar i kostym som sitter med sina Biblar för exakt vad jag gjort. De ber mig läsa upp vissa bibelställen så att jag ska veta vad gud anser om mitt syndiga beteende. Jag betraktade ju dem allihop som mina vänner. Jag har ätit middag hos dem alla och de har varit hem-

KYRKPRESSEN KONTAKTA REDAKTIONEN

Ansvarig chefredaktör
May Wikström
tfn 040 153 0313
may.wikstrom@kyrkpressen.fi

Redaktion i Helsingfors
Sandvikskajen 13
00180 Helsingfors
tfn (09) 612 615 49/
040 831 6545
fax (09) 278 4138

E-post: redaktionen@kyrkpressen.fi

Redaktion i Österbotten
Norrmalmsgatan 21 A
68600 Jakobstad
tfn 040 831 3599

Redaktörer:
e-post:
fornamn.efternamn@kyrkpressen.fi

Christa Mickelsson
tfn 040 831 6788

Michaela Rosenback
tfn 040 831 6322

Johan Sandberg
(Österbotten)
tfn 040 831 3599

Sofia Torvalds
tfn 040 831 6748

Webbredaktör:
webred@kyrkpressen.fi

Layout:
Nico Öfverström
tfn 040 831 6902

Utgivare:
Fontana Media Ab

Bank:
Danske Bank
IBAN: FI34 8000
13011585 40
BIC: DABAFIHH

Paradbild:
Johan Sandberg

Tryck:
Botnia Print,
Karleby

KYRKPRESSEN ANNONSINFORMATION

Annonsredaktör:
Erika Rönngård
tfn 040 831 6614,
annons@kyrkpressen.fi

Annonspriser:
Färg 2,05 €/spmm
Svart-vit 1,65 €/spmm
Moms 24% tillkommer

Radannonser:
4,50 €/rad inkl. moms.

Familjeannonser:
1 €/spmm inkl. moms.

Lämna in din annons utan extra kostnader via annonsverket på www.kyrkpressen.fi! För familje- och radannonser per telefon, mejl eller post tillkommer 5 euro i serviceavgift. Kyrkpressen utkommer normalt på torsdag veckan före av annonser sker senast torsdag veckan före. Radannonser bör inlämnas senast kl. 12.00 på

torsdag veckan före. För mera detaljer se mediekortet www.kyrkpressen.fi

Annonsförsäljning:
fornamn.efternamn@kyrkpressen.fi
Leif Westerling,
tfn 050 329 4444,
fax (09) 278 4138
Jonny Åstrand,
tfn (06) 347 0608,
eller 0500 924 528,
fax (06) 347 1018

Prenumerationer och adressändringar:
tfn 040 831 6614,
prenumeration@kyrkpressen.fi.
Adressändring sker automatiskt via din församling då du gör flyttanmälan. Om du har prenumererat via Kyrkpressen kontaktar du oss.

Prenumerationspriser:
Finland & Norden 65 €
Utlandet 84 €



ma hos mig. Var för sig är de fina människor som jag respekterar. De flesta var födda in i rörelsen och har inte sett något annat. Men ändå var det kränkande.

Respektera det gudomliga i livet

Hon har skrivit föreställningen *Med små små steg* om sin väg. Den femtionde föreställningen och den första i Finland gav hon i Jakobstad under Jakobs Dagar.

– Det var överväldigande och starkt att spela på hemmaplan. Här blir betydelsen en annan. Om jag talar om min farmor i Östersund så tänker folk på en farmor. Men här kan folk veta vem hon är.

Släktingarna som är i rörelsen får inte ens hälsa på henne. För föräldrarna är kontakten en samvetsfråga. Trots det respekterar hon dem djupt.

PIA-KARIN HELSING försöker numera acceptera hela paletten av sina känslor. Alla färger behövs för att skapa en vacker tavla, även de mörka, anser hon.

– Min släkt är inte konstigare än andras. De vill inte förskjuta mig utan de följer bara de regler som vittnena gjort upp. Jag hoppas att också min publik kan känna samma respekt.

Pia-Karin Helsing återkommer ofta till ordet respekt.

– Allt som vibrerar av liv och har energi är gudomligt. Det innefattar växter och djur men definitivt alla människor; barn, vuxna och äldre som inte längre kan ta hand om sig själva.

Hon anser att alla människor har rätt att hitta sin egen livsväg. Och att det är viktigt att vi respekterar och ger alla människor plats utan att döma någon.

– Jag tror världen skulle vara lite bättre om vi kramades mera och visade mer empati. De som väljer Jehovas vittnen

ska bemötas med respekt. För mig var det viktigt att delta i min första Pride-parad i Jakobstad. Men även de som är hårda i sina insändare ska respekteras. Det finns alltid anledningar till att folk reagerar som de gör.

– Musiken är min livsväg men kärleken är min livsfråga, säger hon.

Vilken är din gudsbild i dag?

– Jag har varit tvungen att lämna Bibeln just nu. Den är så intimt förknippad med vittnenas tro. Jag faller lätt tillbaka till det resonemanget om jag läser den. Jag hade en stark relation med gud Jehova och jag visste vad han ville. Men kanske hittar jag tillbaka dit om några år? Jag har i alla fall en stark och levande andlighet som leder mig framåt i vardagen, steg för steg.

PIA-KARIN HELSING

FRILANSANDE OPERASÅNGARE, CELLIST OCH SKÅDESPELARE.

UPPVUXEN INOM JEHOVAS VITTNEN I MUNSALA, BRÖT MED RÖRELSEN FÖR 11 ÅR SEDAN.

FLYTTLASSET GÅR SNART FRÅN LULEÅ TILL PITEÅ.

GER FÖRESTÄLLNINGEN "MED SMÅ SMÅ STEG" I NYKARLEBY DEN 19 OCH 20 AUGUSTI.

Kyrkans oas lockade scouter

LÄGER. Kyrkan brukar vara synlig vid Finlands svenska scouters föbunds läger, så också förra veckan då Atlantis gick av stapeln i syndalen i Hangö.

– Nytt för i år är att vi haft en grupp som planerat det andliga arbetet. Tidigare har vi gjort så som vi alltid gjort: byggt upp en kyrka och ordnat gudstjänst med nattvardsgång, berättar lä-

gerprästen **Henric Schmidt**.

I år gjordes allt lite annorlunda: kyrkan heter inte kyrka utan Oasen, eftersom man ville hålla tröskeln låg också för dem som inte är kristna. Oasen är inredd med hängmattor som används flitigt, och Schmidt och teologistuderande **Ewert Gustafsson** har fört många självavdandande samtal.

– Förvånansvärt många, faktiskt. Skulle vi föra statistik över dem kom vi nog till ganska höga siffror. Här är konstant åtta-nio personer som vilar sig i hängmattorna och så har vi ett bord där man kan binda Frälsarkransar – också det har varit i flitig användning, säger Schmidt då KP ringer upp honom efter några dagar av lägerliv.

Också tisdagens lägergudstjänst med biskop **Björn Vikström** med efterföljande paneldiskussion om andlighetens roll inom scoutingen var uppskattad.

– I förväg var jag lite oroad för att diskussionen skulle leda till en vi-ni-polarisering om andlighetens plats. Men det blev inte så. När de som var med efteråt fick sträcka upp lappar

för att ta ställning i frågan om andligheten ska ha en plats inom scoutrörelsen visade alla gröna lappar, säger Schmidt.

Under gudstjänsten engagerades en grupp israeliska scouter i textläsningen.

– Vi vill visa att vi är öppna för alla, slår Henric Schmidt fast.

■ SOFIA TORVALDS





GRÅSTENSKYRKAN I Sjundeå är från 1480 och församlingen äldre än så. I Sjundeå finns det opinion för samgång både i riktning Kyrkslätt, Lojo och Ingå.

Delat men ändå gemensamt

DELAD FÖRSAMLING. För fyra år sedan gick kyrkoherden och kantorn i pension. Sedan dess har det inte gått efter noter för Sjundeå svenska församling. I dag sköter inhoppare bägge jobben.

TEXT OCH FOTO: ROLF AF HÅLLSTRÖM

Att chefen är borta medför osäkerhet. Det har Sjundeå svenska församling levt med redan länge, säger församlingens viceordförande **Birgitta Måsabacka**. Att kyrkoherden är sjukskrivet kan varken rådet eller kyrkoherden göra något åt.

Hennes fyraårsperiod som viceordförande för församlingens rådet inleddes med två avskedskalor. Svenska församlingens första kyrkoherde **Eimer Wasström** gick i pension efter tio år medan kantor **Svante Forsman** tjänade Sjundeå i fyrtio år.

Under den här perioden hade församlingen en förträfflig kantor i två år, men rådet vågade inte ge henne tjänstledigt, så hon försvann.

Måsabacka säger att Sjundeå församling är liten i en samfällighet med knappa resurser. Det ställer extra krav.

– Den som söker hit vet att den får jobba med väldigt olika saker, säger hon. Det finns till exempel ingen ungdomsledare och man har sökt en kantor som kunde göra en insats också på den sidan.

Mot församlingens vilja

Den svenska församlingen har blivit väl bemött av den finska majoriteten, åtminstone så länge resurserna räckt till.

– Jag ser det som min uppgift att se till att det finns svensk församlingar-

verksamhet i Sjundeå. En egen svensk församling är det enda sättet, betonar Måsabacka.

Församlingen har haft otur med rekryteringen av personal. När personalen tillsätts för korta ryck kan man inte planera på sikt utan lever från hand till mun.

– Det grundläggande felet är ändå att man gick emot församlingens vilja och delade församlingen. Det hette att lagen krävde det, säger **Marina Grotell** som sitter i både församlingens rådet och gemensamma kyrkorådet.

Den odelade församlingen var en fungerande tvåspråkig enhet som Sjundeåborna kände för.

– Man slog sönder en fungerande enhet. Det finns inte längre samma känsla för ”den svenska församlingen”, säger hon om dagsläget.

Lagen kräver att en församling hör till det stift dit språkmajoriteten hör, därremot inte att den ska delas på språklig grund. Sjundeå församling röstade fem gånger mot en delning.

Domkapitlets ansvar

Som Grotell ser det har domkapitlet i Borgå ansvar för dagens situation. Det var domkapitlet som tvingade fram delningen och det är domkapitlet som tillsatt kyrkoherden som beviljats upprepade tjänstledigheter.

– Sju olika personer har skött kyrkoherdetjänsten under de senaste åren. Arbetet blir av nödvändighet kortstarkt, säger **Ismo Turunen**, kyrkoherde i finska församlingen. Turunen är medveten om att han kritiserats för ”att han vet vad som är bäst för svenskarerna”. Själv säger han att det är ofrånkomligt efter 35 år i Sjundeå, först som kyrkoherde för den odelade församlingen och efter delningen år 2000 för den finska.

Trots delningen är församlingar-



ISMO TURUNEN vill också arbeta för Sjundeåsvensarna.

na fortfarande sammanfogade med många band.

– De flesta anställda i församlingen arbetar för båda språkgrupperna, säger Turunen som sköter tre av den svenska församlingens gudstjänster under augusti. Kantorena vikarierar varann, likaså prästerna. Diakonen är anställd av svenska församlingen men arbetar 50 procent med båda språkgrupperna. Ungdomsledaren ska vara anställd av finska församlingen men arbeta 30 procent på svenska. Men sedan församlingens ungdomsarbetsledare hoppade över till kommunen saknas den tjänsten helt.

Dagklubbarna med fem anställda är helt språkligt delade och den delen av församlingsverksamheten fungerar bra, liksom diakonin.

Vid församlingens delning år 2000 gjordes en viktig överenskommelse som inte står i protokollen. De svenskspråkiga gick med på enklast möjliga

administration och de finskspråkiga på att pengarna inte fördelas med linjal per medlem.

Ekonomi sviktar

I dag får den svenska församlingen 145 euro per medlem och den finska 108 euro för sin verksamhet. Under de två senaste åren har det gnisslat lite. Orsaken är densamma som i rikskyrkan:

– För första gången har totala medlemstalet krympt, intäkterna ökar inte längre utan minskar, säger Turunen. Kör man då på linjen att ”vi svenskar ska ha eget” blir det finska svaret att ”vi delar pengarna rättvist – i förhållande till antalet församlingsmedlemmar”.

– Jag har en lösning, men det är inte ”korrekt”, säger Turunen. En liten församling som Sjundeå bör bli en del av en större förvaltningsenhet. På andra sidan kommungränsen finns 1 400 svenskspråkiga i Lojo och lite längre bort femhundra svenskar i Vichtis. Tillsammans med Sjundeå skulle de tre bilda ett säkrare underlag för en svensk församling.

Problemet är att Lojosvenskarna inte vill ha något med Sjundeå att göra för att den enspråkigt finska Lojo församling sköter sina svenskspråkiga medlemmar så bra. Varken Måsabacka eller Grotell tänder på Turunens idé. Inte kan församlingen gå i förväg innan man vet åt vilket håll Sjundeå som kommun orienterar sig.

SJUNDEÅ SVENSKA FÖRSAMLING

Sjundeå församling delades på språklig grund år 2000.

Svenska församlingens medlemsandel är 33 procent (1545 personer).

”Man slog sönder en fungerande enhet. Det finns inte längre samma känsla för den svenska församlingen.”
Marina Grotell



JOHAN WESTERLUND kommer att bo kvar i Karis och pendla till Helsingfors och den nya arbetsplatsen på Högbergsgatan.

Johannes fick ny kyrkoherde

HERDEVAL. Johan Westerlund har valts till ny kyrkoherde i Johannes församling i Helsingfors. Han vill att församlingen ska vara en mångsidig plats som ger utrymme för gemenskap och andlig utveckling.

TEXT: MICHAELA ROSENBACK
FOTO: ROLF AF HÄLLSTRÖM

Förra veckan beslöt församlingens rådet i Johannes församling i Helsingfors att utse Johan Westerlund till ny kyrkoherde.

– Eftersom jag var den enda sökanden kom beslutet inte som någon överraskning men det känns ändå bra nu när det är bestämt, säger Johan Westerlund.

Johannes församling har en längre tid kämpat med samarbets svårigheter in-

om arbetslaget. Den nyvalda kyrkoherden är ändå inte rädd för att ta klivet in i församlingen och söka sin egen plats.

– Det blir en utmaning men den är inte omöjlig. Jag inser att jag inte kommer till ett tomt bord. Mycket har redan hänt och många människor har haft det svårt.

Han tror på att samtal och samarbete är det som ska föra församlingen i rätt riktning.

– En del är redan bestämt gällande arbetsordningen och så vidare. Men jag tror

Det blir en utmaning men den är inte omöjlig. Jag inser att jag inte kommer till ett tomt bord.

Johan Westerlund

också att jag som ny kan komma in och se saker som kan utvecklas.

Speciellt vill han jobba för en församling som uppmuntrar gemenskap.

– Församlingen ska vara en mångsidig plats där olika människor ska kunna hitta grogrund för sin längtan.

Storstadsförsamling

Som chef är han inte den som enväldigt dikterar hur allt ska skötas utan föredrar att diskutera med sina kollegor.

– Den respons jag brukar få är att jag är närvarande, jag ser och hör människor. Jag slår inte näven i bordet utan vill ha min plats i gemenskapen.

Johan Westerlund jobbar för tillfället som kyrkoherde i Pojo svenska församling i Raseborg. Han kommer också i fortsättningen att vara bosatt i Karis.

– Det blir en stor skillnad

att gå från en liten landsortsförsamling till en församling mitt i storstaden. I en liten församling gör man allt. Jag har haft ansvar för förrättningar, diakoni, mission, skriftskola och så vidare. I en större församling är arbetssättet ett annat och uppgifterna mer uppdelade. Min roll nu fokuserar mera på arbetsledning och representation.

Att kyrkan i storstäder förlorar fler medlemmar än på landsbygden ser han snarare som en utmaning än ett problem.

– Människors livssituation är så annorlunda i storstäder. Det gör att vi måste se över hela kyrkans roll och situation och det kan vara bra för kyrkans utveckling.

Under den första omgången var Stina Lindgård den enda som sökte tjänsten som kyrkoherde i Johannes församling. Hon drog sig sedermera ur valet.

”Allt är inte så svartvitt”

PETRUS. Utvecklingen i Petrus församling går i en positiv riktning, säger Caroline Sandström, viceordförande i församlingens rådet. Men på vissa punkter träffar kritiken.

TEXT: JOHAN SANDBERG

Caroline Sandström befinner sig på sin sommarstuga och har inte läst insändarna om Petrus i de senaste numren av Kyrkpressen. Den första insändaren handlar bland annat om problem i förvaltningen och om personalrekrutering genom att handplocka personer.

– Jag kan förstå att en del tidigare korttidsanställningar som gjorts i Petrus utifrån kan se ut som om personer hade varit handplockade.

Insändarskribenten, som av hänsyn till sina bindningar till församlingen vill vara anonym, ondör sig över att församlingens råd anhållit och fått tillstånd av domkapitlet att genom indirekta val välja ny kyrkoherde då Bengt Lassus går i pension i mars 2015. En lagändring trädde i kraft vid årsskiftet som ger församlingens råd möjlighet att välja kyrkoherde i stället för att församlingens medlemmar väljer genom direkta val.

– Vi diskuterade valet länge i rådet och vi gick enigt in för att anhålla om indirekt val. Det motiverade vi med att direkta val vanligtvis inte brukar öka aktiviteten bland församlingens medlemmar.

Ingen baktanke

Någon baktanke med att gynna någon sökande genom indirekta val finns enligt Sandström inte.

– Jag vet inte i vems intresse det skulle ligga. Jag har inte hört nämnas ett enda namn på någon som kan tänkas söka och jag hoppas på många sökande. Personligen jobbar jag för att vi på sikt ska kunna anställa en kvinnlig präst i församlingen.

I dag är alla präster i Petrus församling män. Ansökningstiden för kyrkoherdetjänsten gick ut den 4 augusti.

– Jag sitter nu min första period i församlingens råd, säger Caroline Sandström.

Jag gav mig in i rådet i avsikt att förändra församlingen. Den grupp på fem personer som jag representerar har försökt granska och diskutera verksamheten i församlingen. Men när det handlar om trosfrågor så är det inte så enkelt. Jag har själv också fått inse att allt inte är så svartvitt. Konstellationen konservativ-liberal är inte helt oproblematiske.

En positiv process

Övriga utmaningar som församlingen ställts inför är det tuffa ekonomiska läget och sammanslagningen av de två tidigare församlingarna Lukas och Markus till Petrus.

– Sammanslagningen av de två församlingarna har inte gjort läget enklare, säger hon. Man jag har uppfattat att de anställda kommer varandra närmare då de flyttat till ett gemensamt kansli på Vespervägen. Med konsulthjälp har vi också gjort en organisationsförändring som haft positiva effekter. Vi är inne i en positiv process.

Sandström ger Bengt Lassus beröm för att han är en god lyssnare.

Att insändarskribenten skriver ut sig på grund av det indirekta kyrkoherdevalet anser Sandström vara sorgligt.

– Även om allt inte blivit berett på bästa sätt så tycker jag inte att det är moget att bara sticka. Det har redan skett och kommer troligen att ske. Gör vi något så sticker folk, gör vi inget så sticker någon annan. Det är beklagligt.

Kyrkpressen har bett kyrkoherde Bengt Lassus kommentera kritiken.

– Jag beklagar att Kyrkpressen, i strid mot normal tidningskutym och pressetiska bedömningar, publicerat en anonym insändare under pseudonym och att jag inte gavs möjlighet att kommentera insändaren i samma nummer som den publicerades, säger Lassus.

Vid Kyrkpressens pressläggning i måndags meddelade domkapitlet i Borgå stift att kyrkoherdetjänsten i Petrus församling söks av församlingens pastor i samma församling Daniel Björk och av tf kaplanen i Kyrklätts svenska församling Monica Heikel-Nyberg.

TUNABERG
HUGO OCH MARIA WINBERGS STIFTELSE
TUNARO

Hugo och Maria Winbergs stiftelse upprätthåller i Esbo servicehusboende på Tunaberg och vårdhemmet Tunaro för svenska pensionärer. Hör dig för om vi har lediga servicebostäder.

Vi behöver dina frivilliginsatser, kontakta Mona Sandberg, 050-520 2700. Vi tar också gärna emot gåvor och testamenten, kontakta Ken Thilman 040-5568 312.

Ek's Städservice erbjuder mångsidiga och högklassiga städtjänster till privat personer, företag och offentliga sektorn. Vi utför alla uppdrag; stora som små, med samma glädje, noggrannhet, och kvalitet!

MÅNADENS ERBJUDANDE!
BOKA 1 ÅRS VECKOSTÄDNING HOS OSS OCH FÅ VALFRI SPECIALSTÄDNING PÅ KÖPET, VÄRDE 100€.

T.ex. fönstertvätt, ångtvätt av soffa, bilsäten m.m. GÄLLER HELA AUGUSTI, ÅT PRIVATPERSONER & FÖRETAG.

Hushållsavgift -45%
Vi utför trädgårdsarbeten, målararbeten m.m.
Du kan även begära offert på vår hemsida

Ek's Städtjänst
Rådhusgatan 1, 65100 Vasa • Tfn 040-1965210 • må-fr 8.30-16.00
carina.hautalagekss.fi • www.ekss.fi

Vi bygger radhus i Yttermalax. Ännu finns lediga lägenheter kvar. Ring för mera info!

* gör element för hus, garage och villor
* bygger nytt, gör ritningar och planering
* renoverar
* vtt certifikat för våtutrymme

LINDBERG CONSTRUCTION
Kaasastäet 32, Malax
www.ovelindberg.fi

Ring! Begär offert Ove 0500-733701
e-post: ove.lindberg@pp.malax.fi

ELLIPS



Fader Wilfrid var först

I ett par tidigare artiklar i olika tidningar, bland dem KP, har **Anders Hamberg** (se intervju härintill) presenterats som den första finlandssvenska katolska prästen. Ungefär samtidigt som intervjun med fader Hamberg gjordes fick vi ett samtal av en dam som ville berätta för oss att den första katolska finlandssvenska prästen hette **Wilfrid von Christierson** (1878–1945) och var verksam som kyrkoherde i Helsingfors i S:t Henriks församling åren 1906–1911.

Vi ringde författaren och kulturjournalisten **Caterina Stenius** som kunde bekräfta detta. Hon berättade att fader Wilfrid år 1936 grundade en katolsk akademisk studentgrupp, *Academicum Catholicum*.

– Han samlade diskussionsgrupper hemma hos sig redan på 20-talet. Många svenskspråkiga konverterade och många av dem blev kända akademiker, exempelvis professorn i historia **Jarl Gallén**, säger Stenius vars egna föräldrar, diopomaten och författaren **Göran Stenius** och **Lisbeth Stenius** konverterade 1937 som en följd av gruppen AC.

Fader W:s far var sjökapten från Vasa och modern irländska född O'Flanagan och katolik. W prästvigdes 1903 i Frankrike.

– Fader Wilfrid hade ett stort bibliotek som testamenterades till AC och senare till *Studium Catholicum* som grundades 1949 som ett kulturcentrum lett av dominikaner. Biblioteket finns på Ridaregatan 3 i Helsingfors och är öppet för forskare och allmänheten.

• TOMAS VON MARTENS

Finlands-svensken som blev katolsk präst

KATOLICISM. I början av juni fick Finland en ny svenskspråkiga katolsk präst när Anders Hamberg prästvigdes i Sankt Henriks katedral. En av hans utmaningar är nu att jobba för den svenskspråkiga verksamheten som hittills gått på sparlåga.

TEXT OCH FOTO: MICHAELA ROSENBACK

Tron har alltid funnits i bakhuvudet hos Finlands färskaste katolska präst **Anders Hamberg**. Den har stundvis varit otydlig, den har präglats av både metodisterna, pingstvännerna och olika grupper under studietiden men själva grunden har alltid funnits där.

– Som ung var jag med i olika grupper och evenemang som metodisförsamlingen i Grankulla ordnade men det var nog mer av sociala skäl. Under början av gymnasietiden blev jag sedan mer aktiv, säger Anders Hamberg.

Efter gymnasiet flyttade Anders Hamberg från Esbo till Åbo för att studera teologi. Redan i det skedet hade han en vag aning om att pastorskallet kunde vara något för honom. Aningens om att han ville bli just katolsk präst fanns också där ganska tidigt.

– Jag har alltid haft ett intresse för historia och det finns en historicitet inom kyrkan. Det leder sedan in på idéhistoria och kyrkolära, vad som kommit till senare i olika grupperingar, frikyrkor och lutherska kyrkan. Vad har man tagit bort och varför har man gjort det? Jag ville komma tillbaka till det ursprungliga, säger Anders Hamberg.

I slutet av 1990-talet bestämde han sig för att konvertera.

– Jag hade studerat teologi i två år. Jag tog en paus och gick militären och när jag kom tillbaka från Dragsvik inledde jag samtidigt den processen.

Anders Hamberg tvivlade aldrig på sitt beslut även om han senare i livet har märkt att det är en roll man måste växa in i.

– Som andra årets teologistuderande så trodde man ju att man kunde all-

ting redan. Jag märkte förstas senare att det fanns saker som jag inte hade tänkt på. Bland annat funderade jag mycket över tro och liv, hur man faktiskt lever ut det man formellt tror på.

Bibeln är kyrkans bok

För Anders Hamberg är Bibeln Guds ord och han anser att den ska tolkas utgående från kyrkans tro, inte den individuella läsarens. Därför kan han inte heller tänka sig att viga homosexuella par.

– Orsaken till det är att äktenskap är någonting som är mellan en man och en kvinna. Det ska också finnas möjlighet att få barn.

I Bibeln står att man ska älska och behandla alla lika, varför gäller inte det homosexuella?

– Det står att man ska älska alla lika, visst, men om det betyder att man ska godkänna samkönade äktenskap är en annan sak. Där står också en hel del saker som är ganska starkt emot det.

Borde man inte tolka Bibeln ur en modernare synvinkel eftersom den är skriven för länge sedan och vårt samhälle i dag ser annorlunda ut än på Jesu tid?

– Det stämmer att vi lever i en värld där mentaliteten har förändrats ganska mycket. Men man måste fråga sig om det är Bibeln som ska vara grunden för vårt tänkande eller den moderna världen.

Men kan man inte tänka att det är både och, att man tolkar Bibeln utgående från den moderna människan?

– Där kommer vi till det som är ett pro-



DE FLESTA i Anders Hambergs omgivning reagerade positivt när han berättade att han ville konvertera. En del studiekamrater hade redan kunnat gissa det.

blem på många håll, att vi sätter människan i centrum i stället för Gud. Då vrider vi på det Bibeln säger, vad kristen tro genom årtusendena säger, för att det ska passa oss själva. När vi läser Bibeln enligt modern tid så är det vi människor som säger till Gud att "omvänd dig". Vi följer då våra egna värderingar, lustar och böjelser snarare än att tänka på vad Gud har gjort uppenbart i Bibeln och i traditioner.

Finns det någonting i Bibeln som du inte håller med om?

– Vi ska inte gå ut och stena folk för deras synder. Vissa av instruktionerna i Gamla testamentet är kanske sådana som vi inte direkt följer.

Fokus på det svenska

I Finland finns omkring 12 000 katoliker och Anders Hamberg uppskattar att cirka sex procent av dem är svensk-

Ett gott liv trots sjukdom?

BOK

Jag har ju ett bra liv

Författare: Marian Nygård
Förlag: Libris 2014

Jag tycker att böcker om helande är lite svåra. De väcker alla de där stora frågorna som aldrig får några slutliga svar. Varför sjukdom? Varför inte helande

åt alla?

Det här är en bok som inte ens försöker ge några svar. Det känns befriande. **Marian Nygård** berättar om livet med sonen **Adrian**, som blir svårt sjuk redan som nyfödd. Han saknar förmåga att ta upp näring ur maten. Musklerna förtvinnar och till sist är han beroende av sin rullstol. Berättelsen slutar med ett mira-



kulöst helande, men vägen dit är lång.

Nygård skriver sakligt och fokuserat. Ibland bränner smärtan till, ibland skimrar humorn. Läsaren möter en mor som både ifrågasätter och ropar till Gud, men som framför allt vågar fortsätta tro fastän svaren uteblir och fastän livet inte blev som hon velat.

Jag gillar att Nygård problematiserar frågan om vad som egentligen är ett gott liv. Många ber att Adri-

an ska få bli helad – men måste hälsa alltid vara ett kriterium för livskvalitet? Då Adrian som tolvåring får frågan om han skulle vilja bli helad svarar han först: "Vet inte. Jag har ju ett bra liv."

I en kort scen får läsaren möta en annan mamma som inte vill att hennes funktionshindrade dotter ska få förbön, eftersom det skulle vara att säga att dottern inte duger som hon är. Den mamman berör mig.

Det här är en stark livsberättelse. Det korta formatet och den okomplicerade stilen gör den mycket lättillgänglig. Ibland önskar jag ändå att Adrian själv skulle ha fått komma till tals lite mer. Familjens val att ta fasta på allt som de trots allt har att vara tack-samma över känns inspis-rande. Nygårds slutsats är att Guds närvaro i grund och botten är viktigare än helandet.

• JOHANNA GRANLUND



språkiga. Därför tycker han också att det är viktigt att det finns en präst som kan ta emot bikt på svenska.

– Det är helt enkelt lättare att formulera sig på sitt eget språk. Sedan finns det ju de som har väldigt svårt med finskan. Vi har till exempel katoliker på Åland som har flyttat in från Filippinerna och lärt sig svenska men inte finska.

Anders Hamberg tycker att den svenskspråkiga verksamheten inom katolska kyrkan i Finland har gått på sparlåga ganska länge och han hoppas kunna ändra på det. Tills vidare är han stationerad i Åbo men gör regelbundna resor till både Helsingfors och Åland.

Att nå människor i Europa

Anders Hamberg har aldrig träffat på en men har han sett honom på nära håll. Han tror att Franciskus öppna linje är ett medvetet val även om Hamberg ibland kan tycka att påven är lite väl spontan i sina uttalanden.

– Det måste finnas en medvetenhet bakom. Men exakt hur han formulerar sig är kanske inte alltid så genomtänkt.

Om han skulle få chansen att prata med Franciskus skulle han diskutera den vanliga människans liv.

– Jag skulle prata om hur man faktiskt når människor med tron, speciellt inom Europa som börjar vara väldigt

trolöst. Man kanske kunde vara mer konsekvent mellan tro och liv, där man emellanåt gör kompromisser för ekumenikens skull.

När det gäller ekumenik tycker Anders Hamberg att den lutherska och katolska kyrkan inte riktigt är på samma linje.

– Ibland ser det ut som vi gör vissa ekumeniska avtal och kommer till någon sorts gemensam punkt bara för att nästa dag glida ifrån igen, kanske främst inom moralfrågor nu på senaste tid.

Framtiden beskriver han som ljus även om det finns några moln på himlen.

– I dagens samhälle finns det en hel del som vänder sig bort från tro och religion. Men inte alla. Häromdagen träffade jag en tiggare i Åbo som talade väldigt gott om kyrkan, så visst finns det ett intresse också.

”Som andra årets teologstuderande så trodde man ju att man kunde allting redan. Jag märkte förstas senare att det fanns saker jag inte hade tänkt på.”

PÅ TVÄREN SOFIA TORVALDS

Visste du det här om kristna?

Jag läser webbkomentarer om en kommentar kring sommarens Prideparad i Jakobstad och känner mig beklämd. Jag är kristen, men jag känner inte igen mig. Så jag skriver ett



brev: Kära vänner. Det finns många sorters kristna.

Jag känner kristna som försöker läsa Bibeln bokstavligt och jag känner dem som läser in metaforer. Jag känner kristna som tror att homosexualitet är fel och jag känner kristna som lever i partnerskap eller äkten-

skap med någon av samma kön.

Jag känner kristna vegetarianer, jag känner kristna som äter kött. Jag känner kristna som talar i tungor och helar sjuka, jag känner kristna som varken tror på helande eller tungotal.

Jag känner kristna som

ber inför klädinköp, jag känner kristna som shoppar tvångsmässigt.

Jag känner glada, lugna kristna, jag känner kristna med svår ångest. Jag känner givmilda kristna, jag känner snåla kristna också. Jag känner långsinta kristna och jag känner kristna som för-

låter och förlåter.

Jag känner kristna som går i kyrkan. Jag känner kristna som helst låter bli. Jag känner kristna som biktat sig, kristna som lovsjunger, kristna som spelar marscher, kristna i uniform, kristna i regnbågens färger. Jag känner så många sor-

ters kristna att jag inte vågar säga så mycket om dem, annat än det här: Alla har de någon gång överväldigats av något större än dem själva och vikt in på en väg som vi till exempel kan kalla ”att följa Jesus”. Här stapplar vi alla. Vi vinglar, men vi går.

VÅGA FRÅGA

Två frågor om böcker



■ JAN-ERIK ”NANNE” NYBERG

är familjerådgivare och svarar på läsarfrågor om familj och relationer.

Efter ett tomt dödsbo och litet noggrannare ordnad boksamling kunde jag räkna med tre stycken bibelböcker. De utflugna vuxna barnen har sina vigselbiblar och nu undrar jag hur man värdigt ”gör sig av med” de exemplar man vill avstå från? Vigselbibeln kommer fortfarande att ha plats i vårt allmänkristna hem.

ATT TA VARA på de saker som varit värdefulla för en avlidna släkting kan vara känsligt. Bibeln är en bok som för många människor är laddad med starka värdeassociationer. Den representerar en värdegrund, en känsla

av helighet. För andra är den bara en bok bland andra. Ni har velat ta hand om lösöret med respekt för den avlidna men också med ett praktiskt öga för vad som är relevant för er själva. Då uppstår frågan hur man skall hantera det som ”blir över”. Många väljer i dag att sätta allt i sopsäckar och föra det till avstjälningsplatsen, andra sorterar ut sådant som kan föras till någon loppmarknad som säljer dem vidare till välgörande ändamål. Ibland känns det beklämmande när man ser hur fina linnedukar som den avlidna sparar och vårdat slumpas bort för en struntsumma. Ändå är det ju bättre än att bara förstöra sakerna. Ofta hittar man en hel rad med biblar på loppisets bokbord. Om boken ifråga verkar lite mera ovanlig i sitt utförande kan man ställa en fråga om bokens värde vid ett antikvariat. Det viktiga är att boken den vägen kan bli till glädje för någon. Gör en egen bedömning, visa den för en sakkunnig, låt den sedan nötas av andra händer.

Jag kom till tro för en tid sedan och nu undrar jag om jag borde göra mig av med de böcker som inte är specifikt kristna eller som kommer med helt andra budskap? Jag har exempelvis en hel del nyandliga böcker och böcker om andra religioner.

JAG MÅSTE FÅ ställa en liten motfråga: Varför borde du göra dig av med böcker som varit en del av det sökande som lett dig fram till en tro? Vem kräver det av dig? Kanske behöver du få göra en sortering i din bokhylla som ett slags ställningstagande. Jag ser inget hinder i att du av och till går igenom ditt bokförråd, och sorterar bort det som inte längre känns viktigt för dig. Av och till går jag också igenom min bokhylla och rensar bort en del böcker som bara samlar damm och inte representerar något som är viktigt för mig. Det skrivs så mycket nya böcker som man hellre ger rum i hyllan. Men jag tycker samtidigt att ens privata bibliotek gärna får spegla ens egen historia. De har i något skede gett mig viktiga insikter och impulser. Sedan är det en annan sak att jag inte ger alla böcker samma värde som tidigare. Böcker är trots allt bara bokstäver på papper. Det är de böcker som jag läser och som ger mig något när jag återvänder till dem som är viktiga för mig.

Fråga KP:s expertpanel

I KP:s frågespalt besvaras frågor om tro och andlighet av präster i den lutherska kyrkan. Frågor om relationer, hälsa, familj och fostran besvaras av sjukskötare och kyrkans familjerådgivare. Redaktionen behöver ditt namn och dina kontaktuppgifter, men du får gärna ställa din fråga anonymt i tidningen. Redaktionen väljer och editerar frågorna. Adressen är redaktionen@kyrkpressen.fi eller Kyrkpressen, Sandvikskajen 13, 00180 Helsingfors. Märk kuvertet ”FRÅGA”. Panelen besvarar frågor endast i tidningen.

BIBELÖVERSÄTTNING. I Tjeckien, ett av Europas mest sekulariserade länder, levde man länge med en fyra hundra år gammal bibel.

– Men så svarade Gud på mina böner, berättar Alexandr Flek, teologen som gav tjeckerna Bibeln på modernt språk.

Dröm: ny bibel för Tjeckien

TEXT OCH FOTO: SÖREN VIKTORSSON

Försommarsolen smeker den tjeckiska huvudstaden och Václavplatsen är full med folk.

Här krossade sovjetiska tanks i augusti 1968 drömmen om "socialism med mänskligt ansikte".

Och här skramlade Pragborna i november 1989 samfällt med nycklar så att kommunismen föll och dissidenten Václav Havel blev folkvald president.

– Jag är född i april 1968 och alltså ett barn av Pragvåren. Alexandr är inget vanligt namn här så kanske döpte föräldrarna mig efter Dubček, berättar Alexandr Flek när han tar emot Kyrkpressen i sitt arbetsrum nära Václavplatsen.

Flek är mannen bakom Biblie 21, som kom ut 2009 och blev en försäljningssuccé (titeln syftar på att det är en bibel för det 21:a århundradet).

Han skrattar gott när Kyrkpressen visar en rubrik om honom ur en tidning med citatet: "O tjeckiska folk, jag har en nyhet till dig, Bibeln!"

– Visst har tjeckerna alltid vetat om Bibelns existens. Men den mest kända översättningen är från 1613 och för många därmed bara historia.

Alexandr Flek berättar att han växte upp i ett ateistiskt hem.

"De berättade inte för oss att de aldrig tryckt en så stor upplaga. Och vi berättade inte att vi egentligen inte hade råd!"
Alexandr Flek

– Mina föräldrar möttes i slutet av 50-talet när de studerade i Leningrad. Så flyttade de till Tjeckoslovakien, mamma var historielärare och pappa radioredaktör.

– Efter invasionen intervjuade han i tjeckisk radio mamma, som var sovjetisk medborgare, och frågade vad hon tyckte om det inträffade ...

Denså kallade "normaliseringen" under nye partichefen Gustáv Husák ledde till att föräldrarna, precis som tusentals andra intellektuella, miste sina jobb.

– Pappa blev eldare på en fabrik och mamma översättare. Ändå fortsatte de att tro, om inte på regimen så på marxismen. Det var ju det enda "evangelium" de hört i sitt liv.

Men deras son, och en hel generation med honom, hade nu definitivt förlorat tron.

TRO I TJECKIEN

• **Tjeckien**, med ungefär tio och en halv miljoner invånare, anses vara ett av de mest sekulariserade länderna i Europa.

• **Vid en folkräkning 2011** uppgav endast 1,5 miljoner att de var troende. Av dessa betecknade sig 1,1 miljoner som katoliker och drygt 150 000 som protestanter av olika schatteringar.

• **Största samfundet** bland protestanterna var "De tjeckiska bröderna" (Českobratrská církev evangelická) med knappt 52 000 medlemmar samt "Husiterna" (Církev československá husitská) med drygt 39 000.

• **Resten av de** "samfundstroende" var exempelvis Jehovas vittnen och andra mindre grupper.

• **Till det** kommer 0,7 miljoner vil-



FOTO: MICHAELA KOPYAKOV

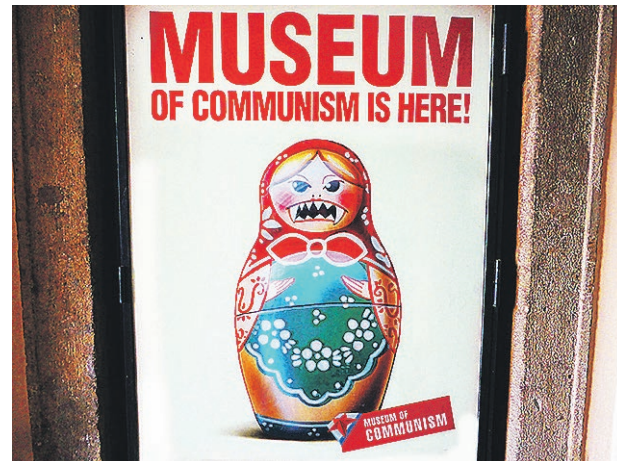
ka betraktade sig som "troende" utan att närmare kunna definiera sig till exempel som kristna.

• **Hela 3,6 miljoner** uppgav sig vara "utan religiös tro" och så många som 4,7 miljoner ville inte yttra sig i trosfrågor.

• **Man vet** alltså ingenting vad gäller

nästan halva befolkningen, konkluderar Jan Dlask, lektor vid Prags Karlsuniversitet. Han påpekar att tjeckerna hyser en stark misstro mot alla typer av institutioner.

– Men jag skulle ändå tro att det faktum att många inte tillhör någon kyrka inte innebär att de för den skull skulle vara religiöst likgiltiga.



KOMMUNISTMUSEET i centrala Prag berättar om de svarta åren i tjeckoslovakisk nutidshistoria.



PRESIDENT VÁCLAV Havel hämtade i svåra stunder tröst ur Bibeln han fick av Alexandr Flek.



LIKT HELSINGFORSARNA åker Pragborna gärna spårvagn. Nummer 22 går från centrum upp till Pragborgen.

– Runt oss fanns bara tomhet, lögner och åter lögner. Som många unga sökte jag meningen med livet i konst, litteratur, natur, förhållanden och inte minst alkohol. Ändå var allting grått.

Alexandr Fleks Damaskusvandring blev lång och snårig och är värd en berättelse i sig.

Men visnabbspolar bandet. Han omvändes aftenen den sjätte februari 1987 och blir ledare för en grupp unga karismatiker. Han är en ofta sedd "gäst" hos säkerhetspolisen och bildar 15 januari 1989 församlingen "Voda života" ("Livets vatten"). Regimen faller före nyår och hösten 1991 åker han till Uppsala med fru och dotter och börjar i församlingen Livets ords bibelskola.

– Redan under min första tid som kristen kände jag en sorg över att vi i Tjeckien inte hade någon fungerande bibel, medan det fanns så bra exempelvis engelska och tyska översättningar, berättar han och fortsätter:

– I ett kyrkorum i Uppsala erfor jag hur Gud på något sätt besvarade min klagan: "Varför tror du att du har bett denna bön så länge och varför tror du att du har denna önskan?"

– Då visste jag att jag skulle ägna mig åt bibelöversättning. Samma kväll tog jag fram mina biblar på polska, ryska, engelska och tjeckiska och började gå igenom Jesu genealogi i Matteus.

Som framgått fanns det alltså en tjeckisk bibelöversättning från 1613, "Bible kralická" (Kralice är den ort i Mähren där Bibeln översattes).

– Den är trogen grundtexterna men språket är så alderdomligt att det är svårt för moderna tjecker att förstå, påpekar Alexandr Flek.

Studier och hårt arbete

År 1979 utkom "Ekumenický překlad" ("Ekumeniska översättningen") som var ett samarbete mellan olika kyrkor i det då ännu kommunistiska Tjeckoslovakien.

– Jag har stor respekt för den, men språket är ganska akademiskt. Dessutom finns där inflytande från liberalteologi, menar Alexandr Flek och nämner som exempel att Jesu underverk reducerats till "mocné činy" ("stora verk") samt att lärjungarna på pingstdagen sägs ha "talat i extas" i stället för "i tungor".

Redan under året i Sverige började Alexander Flek studera *koiné*, det vill säga nytestamentlig grekiska. Åren 1992–1995 var han pastor i Prag.

– Men sista året sysslade jag mest med översättning och 1995 kom jag och familjen åter till Uppsala. Den här gången studerade jag teologi och läste såväl *koiné* som gammalhebreiska.

År 1998 var Nya testamentet färdigöversatt, med hjälp av bland annat

BIBELÖVERSÄTTNINGEN TILL TJECKISKA HAR BLIVIT ALEXANDR FLEKS LIVSVERK.

teologen och grekisk-experten **Pavel Hoffman**.

– Jag kände ett väldigt flyt under hela arbetet, som finansierades genom en privat stiftelse. När Nya testamentet kom ut sommaren 1998 uppvaktade vi flera kyrkor för att få råd att trycka 10 000 exemplar.

– I Tjeckien är 5 000 liktydigt med en bestseller, till dags dato har vår bibel sålts i över 100 000 exemplar!

Mellan 1998 och 2008 arbetade så Alexandr Flek, bland annat med experten på hebreiska och arameiska **Jiří Hedánek**, på översättningen av hela Gamla testamentet.

– Vi var ett team teologer och språkvetare med många verktyg som software och databaser till vår hjälp.

– I dag förstår vi alltmer av grundtexterna, men lika viktigt är att klä dem i en modern språkdräkt, så att den håller länge framöver.

Våren 2009 publicerades Biblie 21 i sin helhet. Då hade Flek ett konsortium först rest runt i Europa för att hitta ett lämpligt tryckeri för det tunna papperet.

– Vi fann ett i Nederländerna som i 150 år inte gjort annat. Så beställde vi 50 000 exemplar.

– De berättade inte för oss att de aldrig tryckt en så stor upplaga. Och vi berättade inte att vi egentligen inte hade råd!

Skärtorsdagen 2009 i Betlehemska-pellet i Prag, där fordom reformatorn **Jan Hus** predikant, läste kända tjeckiska skådespelare ur den nya Bibeln.

– Medietäckningen var enorm och vi var förstanyhet på tv om kvällen. Totalt anordnades bibeluppläsningar i 83 tjeckiska städer den helgen.

Till dags dato har runt 120 000 ex av Biblie 21 sålts (och tryckeriet i Nederländerna har fått betalt).

Havel fick eget exemplar

Nu är Alexandr Flek upptagen med att översätta de apokryfiska böckerna.

– En studiebibel är också under arbete.

Vid sidan av översättandet är han numera pastor i "Ta cesta" ("Vägen") – en församling som egentligen bara är en grupp kristna som varje söndag träffas på Café Louvre mitt i centrala Prag.

– Där möts såväl protestanter som katoliker. Jag är mera vidsynt nu än när jag som ung blev pastor.

Ditt finaste minne från den långa bibelresan?

– Kanske när jag fick överlämna ett exemplar till den då redan svårt sjuke ex-presidenten Havel.

Vad sade han som tack?

– "Budu jí mít na nočním stolku a číst si v ní když mi bude úzko" ("Jag ska ha den på nattduksbordet och läsa den när jag känner ångest").

PSALMVÄVEN AUGUSTI

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
| 1 T | 2 S | 3 D | 4 C | 5 K | | 6 X | 7 U | 8 H | 9 A | 10 O | 11 B | | 12 Y | 13 S | 14 E | 15 P | 16 H | 17 D | | |
| 18 Ä | 19 X | 20 Z | 21 V | | | 22 U | 23 C | 24 Å | | 25 F | 26 G | 27 T | 28 O | 29 I | 30 N | 31 Y | 32 F | 33 K | 34 A | 35 R |
| 36 D | 37 Y | 38 P | 39 T | | | 40 Ä | 41 Z | 42 I | 43 M | 44 R | 45 E | | 46 C | 47 P | 48 T | | 49 U | 50 Å | 51 D | |
| 52 Ä | 53 L | 54 V | 55 Y | 56 E | 57 F | 58 O | 59 P | 60 S | 61 N | 62 Ä | 63 J | 64 T | 65 G | | 66 U | 67 F | 68 R | 69 V | 70 Å | - |
| 71 N | 72 Ä | 73 E | 74 O | 75 Y | 76 L | 77 X | 78 S | 79 C | 80 H | 81 R | 82 N | | 83 O | 84 K | 85 I | 86 D | | 87 B | 88 Y | |
| 89 P | 90 F | 91 G | 92 T | 93 U | 94 L | 95 P | 96 Å | 97 Ä | 98 T | 99 C | 100 R | 101 A | 102 I | 103 D | 104 J | 105 N | 106 Z | 107 S | 108 Å | - |
| 109 U | 110 P | 111 X | 112 Ä | 113 A | 114 S | 115 D | 116 Y | 117 O | | 118 F | 119 V | 120 X | 121 P | 122 T | | 123 S | 124 Ä | 125 C | 126 Å | |
| 127 U | 128 M | 129 A | | 130 Y | 131 N | 132 O | 133 T | | 134 G | 135 R | 136 I | 137 B | | 138 E | 139 L | 140 J | 141 T | 142 P | | |

Konstruerat av ANN HUSMAN

- A Stor mås
9 129 34 101
- B En av Dadas grundare
137 11 87
- C Fastlåsning i brottning
99 79 23 4 125 46
- D Förr "tillbehör" för fina damer
115 17 103 51 3 86 36
- E Stöpa
56 73 138 14 45
- F En krypande känsla
90 25 32 57 67 118
- G Skälkning
134 65 26 91
- H Älskade Lohengrin
16 80 8 113
- I Färgstark
85 102 42 136 29
- J Har pil och gliring
63 140 104
- K Har sin sporre
33 84 5
- L Så lätt är varje kvinna, enligt Verdi
94 53 76 139
- M Grovt grus
128 43
- N Upprorsmakare
82 105 30 61 131 71
- O Årsböcker
74 117 28 58 132 10 83
- P Eldfängd
59 95 15 89 142 110 38 47 121
- R Mellan två bär
68 135 44 100 81 35
- S Skvallrar för polisen
123 2 78 107 60 13 114
- T Har sin dag 27.7
1 64 27 122 98 48 133 92 141
- U Har inget fint sätt
49 66 7 127 109 93 22
- V Gräver odlare i
21 54 119 69
- X Snabbt stekt
77 111 120 6 19
- Y Bofasta
37 55 12 88 75 130 31 116
- Z Liten och fin
106 20 39 41
- Å Kan bäras på ring
24 108 50 126 70 96
- Ä Gömt undan
40 112 72 52 18 62 124 97

PSALMVÄVEN

Fyll i de ord som sökes på raderna A-Ä. Motsvarande siffra i kombination med radens bokstav finns i rutfältet upptill. Flytta över bokstäverna så att den första bokstaven på rad A motsvarar A9, den andra A129 o.s.v. Den färdiga texten i rutfältet bildar en psalmvers. De första bokstäverna i raderna A-Ä bildar psalmens namn.

Oftast håller sig Psalmväven till den nya psalmboken, men för att det ska vara klurigt kan det ibland hända att vi använder oss av en äldre version av någon psalm.

Rätt svar på förra Psalmväven är psalm 340, vers 2, som börjar med orden "Som hjorten på den torra hed". **Vinnare** i förra Psalmväven är: **Iris Sandström**, Paipis, **Folke Pettersson**, Helsingfors och **Camilla Riska**, Vasa. Grattis! Prisböckerna kommer på posten.

VINN
BÖCKER!

SKICKA IN!

Skicka in din lösning till Kyrkpressen, Sandvikskajen 13, 00180 Helsingfors senast 26.8.2014.

Märk kuvertet "Augusti-Psalmväv". Bland de rätta svaren lottar vi ut tre bokpris. Lycka till!

Psalms nr och vers i Psalmboken:

som börjar med orden

Namn & adress:

UR EVANGELIET

”Men den port är trång och den väg är smal som leder till livet, och det är få som finner den.”

Läs mera i
Matt. 7:13-14

OM HELGEN

Konsten att navigera rätt

Söndagens tema handlar om den svåra konsten att lära sig skilja sanning från lögn, rätt från orätt. Allt är inte alltid vad det ser ut att vara.

För att urskilja skillnaden behöver vi träna oss i andlig klarsyn genom att lära känna Gud och söka efter hans vilja.

RUNT KNUTEN

”Sommarnattens drömmar.”

Konsert onsdag kl. 19 i
Kyrkslättis kyrka

Nu har vi bara några platser kvar på: Kroatien 8.10-16.10.2014

Kroatien erbjuder en fantastisk natur, spännande historia och intressant kultur. Vi besöker också Montenegro och Bosnien. Pris 1 420€, enkerumstillägg 260€.

Information och anmälningar: Kalle Sällström,
050-3562 475, kontakt@forsamlingsforbundet.fi



FÖRSAMLINGS-
FÖRBUNDET r.f.

INSIDAN

Ansvarig redaktör:

Erika Rönngård,
040 831 6614,
annons@kyrkpressen.fi

Annonsera i Kyrkpressen!

Leif Westerling 050 329 4444, leif.westerling@kyrkpressen.fi
Jonny Åstrand 050 092 4528, cjcenter@malax.fi
Kyrkliga annonser: 040 831 6614, annons@kyrkpressen.fi

BETRÄKTELSEN MIA ANDERSSÉN-LÖF



ILLUSTRATION: SOFIE BJÖRKGREN-NÅSE

Försök!

”DET HÄR går ju inte!” Ekvationen är två rader lång. Det har gått femton minuter. Det går runt i huvudet av parenteser, siffror och tecken. Minutvisaren tar ett steg med ett irriterande knäpp, som om den sade: ”Tiden går!” Frustrationen stiger.

”Ingenting är omöjligt!” säger matematikläraren uppmuntrande. Något i hans röst övertygar mig. Han tittar ett ögonblick på uppställningen i mitt häfte och knackar med fingret. ”Fundera vidare på det där.” Jag börjar om en gång till. Nu har jag ett spår att följa. Han såg något i mitt häfte som jag kan gå vidare ifrån.

Evangeliet för söndagen (Matt.7:13-14) handlar om vägen som är smal och svår att finna. Få är de som finner vägen – vägen som leder till livet. Att ta vägen som leder till fördärvet är mycket enklare. Är det ett evangelium? Ett glatt budskap? Deprimerande, snarare. Vid första anblicken.

MEN VISST finns där ett glatt budskap: det finns en väg som leder till livet. Den är svår att hitta, men den finns. Det är få som hittar den, men det finns de som gör det. Det är inte hopplöst, det är inte omöjligt.

Inför dagens evangelium kan det vara svårt att se skogen för alla träden, så att säga. Man snavar på orden ”få”, ”svårt” och ”smal”. Om det är så svårt, hur ska det då gå för mig? Med ens rasar självförtroendet och domen faller enligt jantelagen. Vad får mig att tro att jag hittar vägen? Varför skulle jag höra till de där få lyckligt lottade? Det handlar inte om tur. Det är inte ett lotteri där bara någon eller några vinner. Alla har fått samma inbjudan: ”Kom till mig, alla ni som är tyngda av bördor, jag ska skänka er vila” (Matt.11.28). Vilka är det då, som finner vägen? – De, som söker. ”Sök, så ska du finna. Bulta, så ska dörren öppnas”, säger Jesus (Matt.7:7).

”Ingenting är omöjligt!” Jag kan höra min matematiklärarens betryggande röst. Man kan klara av utmaningar som verkar oöverstigliga om man har den vissheten. Hoppet ger mod att ge sig i kast med det svåra, att börja på i någon ända, att resa sig och borsta av sig om man faller. Men det är förstas avgörande att det finns hopp, att det finns någon som säger: ”Ingenting är omöjligt!” (Matt.17:20)

I äventyret vi delar – sökandet efter vägen och vandringen på den – ska vi vara den rösten för varandra, den som säger: ”Det finns inga omöjliga ekvationer!”

Mia Anderssen-Löf är kaplan i Borgå svenska domkyrkoförsamling

#bönetwitter

”Herre, hjälp mig att se dina möjligheter, inte mina begränsningar.”

Följ Kyrkpressens böne-twitter på sökordet #bönetwitter

HELGENS TEXTER

FÖRSTA LÄSNINGEN
1 Kung. 18:21-26, 36-39

ANDRA LÄSNINGEN
Hebr. 4:1-2, 9-13

EVANGELIUM
Matt. 7:13-14

Nionde söndagen efter pingst. Temat är ”Sanning och sken”.

PSALMFÖRSLAG

504, 468, 581, 224 (N).

Psalmerna är valda av Dag-Ulrik Almqvist.

VECKANS PERSON

SANKT LARS ELLER SANKT LAURENTIUS

Söndagen den 10 augusti firas minnet av Sankt Lars – eller Sankt Laurentius – en diakon och kristen martyr och en av kyrkans tidiga helgon.

Enligt legenden var Laurentius diakon i Rom och led martyrdöden där den 10 augusti år 258, förmodligen på den plats där kyrkan San Lorenzo in Panisperna nu står. Han begravdes utanför staden, där en kyrka helgad åt honom finns i dag: San Lorenzo fuori le Mura. Enligt helgonlegenden dog Laurentius för att han ville dela ut pengar till de fattiga i stället för att överlämna dem till myndigheterna i Rom. Laurentius är skyddshelgon för kokkar, bagare och brandmän.

KALENDERN 8-14.8

ÅBOLANDS PROSTERI

VÄSTÅBOLAND Pargas församling

Sö 10.8. kl 10: Högmässa i kyrkan, Wikstedt, Ollila.

Må 11.8. kl 18: Välsignelseakt för årets förstaklassister, Wikstedt, Eklund-Pelto, Ollila.

On 13.8. kl 18: Veckomässa i kyrkan, Backström, Ollila.

To 14.8. kl 21: Sommarnatt i Pargas, konsert i kyrkan. Essi Luttinen, sopran. Ville Urponen, orgel.

Nagu kapellförsamling:

Sö 10.8. kl 11: Finskspråkig högmässa i kyrkan, Granström, Taulio. –kl 14: Högmässa i Nötö kyrka, Granström, Taulio.

Lö 9.8. kl 18: Sommarsamling på Pensar hos Marina och Roine Mickelsson, Granström, Ollila.

Korpo kapellförsamling:

Lö 9.8. kl 18: ”Allenast i Gud söker min själ sin ro”. Helgmålsmusik i Korpo kyrka, Ami Taulio orgel.

Houtskär kapellförsamling:

Ingen gudstjänst i Houtskär denna vecka.

Iniö kapellförsamling:

Sö 10.8. kl 13: Högmässa i Af-tonro, Vuola.

ÅBOLANDS PROSTERI

ÅBO

tor 7.8: kl.19 Vesper i Skarpskyttekapellet

sö 10.8: kl.12 Högmässa i Skarpskyttekapellet. Ohman, Daniels-son.

må 11.8: kl.18 Välsignelse inför skolstarten i Aurelia (1 vän.). Ohman, Danielsson. OBS! ingen välsignelse i St.Karins kyrka.

ons 13.8 kl.10-12: Familjecafé i Papinholma församlingshem

kl.13-15: Sommarcafé i Aurelia (1 vän.)

ÅLANDS PROSTERI

HAMMARLAND

10.8 Nionde söndagen efter pingst:

Gudstjänst kl 12
Ingemar Johansson, Carl-Micael Dan

JOMALA

Sö 10.8. kl. 11: Högmässa med konfirmation. Danielsson, Erlandsson, Winé

MARIEHAMN

10.08: Högmässa med Konfirmation kl. 11 i S:t Görans, M B, N H, A L.

12.08: Konsert kl. 20 i S:t Görans, ”Hjärtats melodier” Philip Björkqvist – sång, Christine Hiller – piano.

Kyrkkontakt mot beställning, tfn 19500.

SUND-VÅRDÖ

Söndag 10.8 kl. 11.00: Högmässa med konfirmation i Vårdö kyrka. Juanita Fagerholm-Urch, Katarina Gäddnäs, Emanuele Ferrari.

<http://sund-var doforsamling.fi/>

NÄRPES PROSTERI

KORSNÄS

Sö 10/8 11.00: Gudstjänst i kyrkan, Cay-Håkan Englund, Deseré Granholm.

KRISTINESTAD

kristinestadsvenskaforsamling fi

Högmässa: sö 10.8 kl 10 i Skaftung bykyrka Eklöf, J.Martikainen, kl 12 i K:stads kyrka Nisula, J.Martikainen

Sommarekvall på Jonnsborg: to 14.8 kl 19 Jan-Erik och Marianne Sandström. Tema: ”Sommaren på burk”. Glädjedropparna medv.

NÄRPES

www.narpesforsamling.fi

Närpes

Lö 9.8 kl 19: Orgelkonsert i kyrkan med Eneken Berglund, Sverige.

Sö 10.8 kl 12: Gudstjänst Lassus, Lindén.

Övermark

Sö 10.8 kl 14: Gudstjänst vid Hinjärv träsk, Lassus, Lindén.

Pörtom

Sö 10.8 kl 10: Gudstjänst Jakobs-son, Lindén.

Sö 10.8 kl 14: Obs ändrad dag!

Samling vid Kyrktorpet, Sundqvist, Bäck.

To 14.8 kl 20: ”Musik i augustikvällen” i kyrkan, Emilia Enlund sång.

KORSHOLMS PROSTERI

BERGÖ

Gudstjänst: sö 10 8 kl 14 Englund, Nygård

KORSHOLM

Högmässa: sö 10.08 kl 10 i kyrkan med konfirmation av Klippans lägerskriftskola, Jessica Bergström-Solborg, Tommy Rannanpää och Susanne Westerlund.

Musik i augustikvällen: i kyrkan. Söndag 10.08. kl 20:20. About – life – Om livet.

Christian Gull Trio spelar, andakt. Fritt inträde.

KVEVLAX

Kvällsgudstjänst: sö kl 18, Ann-Mari Audas-Willman, Rodney André.

Bön för bygden: må kl 19 i Krubban.

Skymningsmusik: to 14.8 kl 21 i kyrkan. Johnny Nordström, piano. Peter Nordwall, saxofon. Janne Hyöty, gitarr. Marcus Söderström, bas. Stefan Broqvist, trummor.

Prosteriets handikapp- och pensionärsläger: på Alskathemmet 19-22.8. Pris 70 €. Anmälan senast 7.8 till Ruth Vesterlund 044-046 2312. Mer information fås av Ruth Vesterlund.

Prosteriets pensionärsutfärd: till Alskathemmet ti 26.8. Pris 10 €. Anmälan senast 15.8 till Ruth Vesterlund 044-046 2312. Mer information fås av Ruth Vesterlund.

MALAX

Gudstjänst: sö 10.8 kl 10 i kyrkan. Kyrkkaffe. Norrback, Brunell.

Träffpunkt Socken: Loppisförsäljning måndagar kl 15-19. Onsdagar

kl 10-14 aktiviteter och samvaro för daglediga, soppa och kaffe till självkostnadspris.

Måla från hjärtat: tisdagar 12.8-30.9 kl 14-15.30 i Sockenstugan. Anm. till diakon Patrica Ström-bäck, 050-338 1059.

Ekumenisk bön: ti 12.8 kl 18 i KH. **Välkommen med på Korsholms prosteriets pensionärsutfärd:** tisd. 26.8.2014 till Alskathemmet. Anm. till kansliet 3651048, senast 15.8.

Välkommen med på Missions-symötens ”Hemliga resa”: onsd. 27.8. Pris ca 45 euro. Start kl 7.45 från KH och kl 8.05 från FH. Hemma är vi ca kl 18. Anm. till kansliet 3651048 senast 18.8.

Det finns ännu platser till församlingens Dagklubb: som startar 18.8. Förmiddagsgrupp kl 9-12 eller eftermiddagsgrupp kl 13-16, måndagar och torsdagar. Anm. till kansliet 3651048.

PETALAX

Gudstjänst: sö 10 8 kl 11 Englund, Nygård

REPLOT

Högmässa: sö kl 10 i Replot, Kaski, Erikson.

Prosteriets pensionärsutfärd: to 28.8. till Alskathemmet, ann senast 15.8. till Marie-Louise Örn tel 044-352 0156.

SOLF

Högmässa: sö kl. 10, Ann-Mari Audas-Willman, Anders Kronlund.

Prosteriets pensionärsutfärd: to 28.8 till Alskathemmet. Pris 10 €. Anmälan senast 12.8 till pastorskansliet tel. 344 0026. Mera information fås av khde Audas-Willman tel. 044-344 0218

VASA

TREFALDIGHETSKYRKAN

Parkgudstjänst: i kyrkparken sö kl. 13, Stefan Sigrifds, Gunnar Särs, Simon Granlund, solosång, Mikael Heikius. Arr. Kristen Gemenskap.

BRÄNDÖ KYRKA

Sunday Service: at 1 pm.

DRAGNÄSBÄCKS KYRKA

Högmässa: sö kl. 10, Gunnar Särs, Mikael Heikius.

PEDERSÖRE PROSTERI

ESSE

Fr 8.8. kl 13.30: Andakt i Esselunden. Silfverberg, Ravall.

Fr 8.8. kl. 19: Ungdomssamling i församlingsstugan. Björkman.

Sö 10.8. kl 10: Gudstjänst. Granlund, Silfverberg, Ravall. Dörrvårdar: Överesse

JAKOBSTAD

Sö 12: Högmässa i kyrkan, Åstrand, Krokfors, Lilius.

17: Seminarium kring lärjungaskap i FC, Yanit och Reuven Ross från USA/Israel.

19: Fokus i FC, Yanit och Reuven Ross.

Ti 26.8 Samfällighetens utfärdsgår för pensionärer till Pörkenäs lägergård: Medverkande: Jan-Gustav Björk, Nina Plogman, Bill

RADIO & TV

Andrum kl. 6.54

(med repris 8.54)

Fre 8.8 Hedvig Långbacka, Helsingfors **Lö** 9.8 8.53 Familjeandakt. Lars Collmar läser ur sin bok Helga Hund i Paradiset (repris). **Må** 11.8 Rea Anner, Helsingfors **Ti** 12.8 Karl Sällström, Helsingfors **Ons** 13.8 Joanna Nylund, Helsingfors **To** 14.8 Catharina Englund, Jakobstad (repris från 10.8.2010).

VEGA

Aftonandakt kl. 19.15

Fre 8.8 Karl Sällström, Helsingfors **Lö** 9.8 17.58 Ett ord inför helgen, Oravais kyrka. **Sö** 10.8 Tor-Erik Store, Vasa **Må** 11.8 Kristina Fernström, Helsingfors (repris) **Ti** 12.8 Bevarade ord. Berättelser och betraktelser av Emilia Fogelklou. Uppläsare: Anna Edgren **Ons** 13.8 Kenneth Grönroos, Sibbo **To** 14.8 Bibelstudium över 1. Thessalonikerbrevet med Stig-Olof Fernström (repris). **VEGA**

Gudstjänst kl. 13.03

Sö 10.8 Högmässa från Svenska lutherska evangeliföreningens missionsfest i Oravais. Predikant: Kristian Sjöbacka. Liturg: Ingemar Klemets. Organist och körledare: Martin Klemets. Kantor: Kristoffer Streng. Kör: Worship. Textläsare: Sorenza Stenman.

VEGA

NYA RUTINER

Välsignad skolstart!

Många sjuåringar och nästan-sjuåringar lever i spännande tider inför de första skoldagarna. Församlingarna vill gå med en bit på vägen och ordnar välsignelse av förstaklassisterna.

Läs församlingsannonseringen och se när välsignelsen av ettorna ordnas i din församling!

Ravall m.fl. Start kl. 9.40 från posten (Rådhusgatan) via Församlingscentret och Rådhusgatan Shell. Pris 28 €/pers (buss, mat, kaffe). Anmälan senast 18.8 till tfn 0403 100 420, måndag och torsdag kl. 9-11. **Diakoniarbetarna vill rikta ett varmt tack:** till alla er som på olika sätt bidrog till missionskaféet vid klockstapeln lördag 26.7.

KRONOBY

Ungdomssamling: lö 9.8 kl. 19.30 på Sommarhemmet. **Gudstjänst:** sö 10.8 kl. 10.00, Ventin, M Heikkilä. **Samling för män:** ti 12.8 kl. 19.00 på Sommarhemmet, Ventin. Öja karagrupp medverkar.

LARSMO

Fre 8.8 kl. 19.30 Ungdomssamling: i prästgården. Oscar Store medverkar **Sö 10.8 kl. 10 Högmässa:** Oscar Store, Lassila, Victoria Enkvist. Sång av Mats Löf. Kyrkvård: Finholm. **To 14.8 kl. 13.30 Nattvardsgång:** i församlingshemmet, Lassila, Wiklund. Anpassad för rörelsehämmade. Servering.

NEDERVETIL

Ungdomssamling: fr 8.8 kl. 19.30 med början i kyrkan. KUNG14 medverkar, Lina Häggblom och Erik Abbor **Gudstjänst:** sö 10.8 kl. 10.00, Store, L-L Lassila. **Pensionärskören:** medverkar på kvällgudstjänsten i Karleby på Soldatskår sö 10.8. Gemensam avfärd från fh kl. 16.30.

NYKARLEBY

NYKARLEBY
Sö kl 10 Högmässa med konfirmation: kyrkan, Edman, Sandvik, Lönnqvist
To kl 10 Talko: Missionsstugan **MUNSALA**
Sö kl 13 Högmässa: Klippan, Monäs, Tomas Portin
-kl 18 Kvällsmässa: fh, Sandvik, Lönnqvist. Välsignelse av årets ettor, **JEPPÖ**
Sö kl 10 Gudstjänst: Holmberg

PEDERSÖRE

Andakt: Fr 14 i Pedersheim, Erikson, D. Häggblom
För ungdomar: Ingen samling på Hällsänd, istället Humlefestival i Monäs, se humle.fi
Tvåspråkigt sommarmöte: 8-10.8 i Flyängens bönehus, Källby **Gudstjänst:** Sö 10 i kyrkan, so-lösång Frank Berger, Erikson, D. Häggblom, textläsare Kerstin Grev, dörrvärdar Katternö **Samfällighetens pensionärsutfärd:** till Pörkenäs 26.8 kl 10-16, Jan-Gustav Björk, Bill Ravall, Nina Plogman. Kaffe, mat, kaffe. Buss 1: kl 9.25 Bennäs, Kyrkhemmet. Buss 2: kl 9.25 Källby, Centrumvägen (fr Esse). Pris: 28 €, anmälan senast 18.8 till församlingens kansli tfn/sms 040-3100440.

PURMO

Gudstjänst: i kyrkan sö 10.8 kl 11 Portin, Blomqvist **Karagrupp:** i kyrkh sö kl 19.30 **Pensionärsutfärd:** till Pörkenäs ti 26.8. Buss 8.30 fr. Ävist, 8.50 Lillby, 9.00 Sisbacka, Nybränn. Medv. Jan-Gustav Björk, Bill Ravall m.fl. Pris 28,-. Anm senast 18.8 tel 0403100463.

TERJÄRV

Gudstjänst: sö 10.8 kl 10, Ingmar Weckström, Anna-Carin Lindbäck-Haals. **Finskt möte "Sanoin ja sävelin":** sö 10.8 kl.14, Högnabba bönehus, Småböndersvägen 16. Tastulan pelimannit, sång av Seppo Tastula; Toprakat med Tuulikki Sillanpää från Vetil; Esa Polso, Osmo Äivo och Irja Dahlvik medv. Kollekt. Kaffeservering från kl 13.30. Alla välkomna!

REGION 2

DOMPROSTERIET

BORGÅ
Sö 10.8 kl. 10: GUDSTJÄNST I S:T OLOFS KAPPELL
Pellinge, Puska, Helenelund, kyrkkaffe i Hörberggården
KL. 12: HÖGMÄSSA I DOMKYRKAN Eisentraut-Söderström, Puska, Söderström
KL. 18: MUSIK I SOMMARKVÄLLEN, SVARTBÄCK-SPJUTSUNDS SKÅRGÅRDSKYRKA
Camilla Wiksten-Rönnebacka, Mikael Helenelund
MÅ 11.8 KL. 18: VÄLSIGNELSE AV FÖRSTAKLASSISTERNA
Wilén, Geisor, Helenelund
DAGKLUBBARNA INLEDER SIN VERKSAMHET DENNA VECKA
TI 12.8 KL. 12: ORGELKVART I DOMKYRKAN Eric-Olof Söderström
TO 14.8 KL. 12: ORGELKVART I DOMKYRKAN Minna Wesslund
KL. 20: MUSIK I DOMKYRKAN Fanny Söderström, piano, Eric-Olof Söderström, piano

LAPPTRÅSK

Sö 10.8 kl. 12: Högmässa i kyrkan, Tord Carlström, Mia Aitokari. Kyrkkaffe i lilla kyrkan.
On 13.8 kl. 18: Sommarsamling hos Rea Svennas i Labby, Stina Lindgård, Mia Aitokari. Välkommen.
Sö 17.8 kl. 12: Högmässa i kyrkan, Håkan Djupsjöbacka, Mia Aitokari
Tro på det goda! Ställ upp i församlingsvalet!

LILJENDAL

Sö 10.8 kl. 10: Högmässa i kyrkan, Tord Carlström, Mia Aitokari
To 14.8 kl. 18: Välsignelse av förstaklassister i kyrkan, tvåspråkig, Stina Lindgård, Katarina Nyholm, Mia Aitokari
17.8 kl. 10: Högmässa i kyrkan, Håkan Djupsjöbacka, Mia Aitokari
17.8 kl. 14: Högmässa i Andreaskapellet, Håkan Djupsjöbacka, Mia Aitokari
Tro på det goda. Ställ upp i församlingsvalet i höst.

LOVISA

Konfirmationsmässa: (sommarskriftskolan) sö 10.8 kl 12 i kyrkan, af Hällström, Blom, Tollander, Karlsson
Välsignelse av förstaklassisterna: må 11.8 kl 18 i kyrkan, Blom, Tollander, Kaustell, Lönnroth
Sommarcafé: ti 12.8 kl 14 i församlingsgården

PERNÄ

Folkvisemässa: sö 10.8 kl. 10.00 i kyrkan, Robert Lemberg, Paula Jokinen.
Folkvisemässa: sö 10.7 kl. 13.00 i Sarvasalö kapell, Robert Lemberg, Paula Jokinen.
Sensommarsamling i prästgården: to 14.8 kl. 18.00, Robert Lemberg, Erika Forsblom, Jeannette Sjögård-Andersson, Paula Jokinen.

SIBBO

Sibbo kyrka: Sö kl 13 (Obs! tiden) konfirmation, Katja Korpi, Patrik Frisk, Lauri Palin. Deltagande av de som blev konfirmerade för 50 år sedan (midsommar 1964).
Missionärsbesök av Ben och Mia Westerling: Lö kl 15, Prästgården. Alla varmt välkomna!
Välsignelse av förstaklassister: Sö kl 18, Sibbo kyrka. Korpi, Palin.
Ungdomssamlingarna inleds: On, Prästgården. Öppet hus från kl 14,

programmet börjar kl 18:30. Frisk, Kjell Lönnqvist.
Sommarmusik i Sibbo: To 14.8 kl 19:30, Sibbo kyrka. Anne Kauppi. Fritt inträde, program 5€. Klockstapelcafé med Mart-hor. I samarbete med Sipoon suomalaisen seurakunta.

HELSINGFORS PROSTERI

JOHANNES

Sö 10.8 kl. 12: Högmässa i Johanneskyrkan. Busck-Nielsen, Sinisalo, Enlund.
Må 11.8 kl. 13-15: Sommarcafé i Hörnan, Höbergsgatan 10, gatuplanet.
kl.18: Välsignelse av ettor inför skolstarten i Johanneskyrkan för Cygnaeus och Kronohagens lågstadieskolor, Minervaskolan, Zacharias Topeliuskolan och Åshöjdens grundskola. Saftsverering efter välsignelsen.
Ti 12.8 kl. 12: Lunchmusik i Gamla kyrkan.
kl. 19: Bibelstudier i Hörnan: "Bibelns värld och vår tid - möts de?" Sinisalo. Temat: "Kärleken segrar till sist."
On 13.8 kl. 14: Sommarcafé i S:t Jacobs kyrka.

MATTEUS

Matteus hemsida: www.matteus.fi
MATTEUSKYRKAN: Åbohusvägen 3
Sö 10.8 kl. 12: Högm, Hallvar, Mimi Sundroos. Kyrkkaffe
Må 11.8 kl. 18: de nya ettorna och andra skolbarn välsignas inför skolstarten, Rönneberg, Bärlund-Palm, Mimi Sundroos.
On 13.8 kl. 12-12.30: lunchmusik i Matteuskyrkan, Hanna Kakkonen, cello och Katriina Kopsa, piano. Arr. Vartiokylän seurakunta & Matteus församling.
On 13.8 kl. 18-19.30: heliga danser i Matteussalen (2vån), Mimi Sundroos. Se info nedan.

MARIELUNDKAPELLET I NORDSJÖ KYRKA Hamnholmsvägen 7
Sö 10.8 kl. 10: högm, Hallvar, Mimi Sundroos. På kyrkkaffet berättar Mia och Ben Westerling om sitt arbete i Nepal.
Heliga danser i Matteus?!
Heliga danser, cirkeldans, helande danser, stilla danser, meditation i rörelse, livets träd. Det finns många namn på dessa danser.

Dans i kyrkan har rötter långt bak i tiden; dans och rörelse som bön, dans som tillbedjan, dans som en väg att söka sig själv, finna sig själv och Gud. Den Heliga dansen är en tyst gemenskap, en ordlös bön och har ofta en meditativ karaktär. Dess främsta uppgift är att ge djup, vila och närvaro i nuet. Läs mera på hemsidan www.matteus.fi
Under sommaren har Du möjlighet att bekanta Dig med Heliga danser: Onsdag-kvällar i Matteussalen kl. 18-19.30 6.8, 13.8, 20.8. Mera info: Mimi Sundroos, tfn 040-584 0296.
Anmälan till Baby- och Knatteryt-miken: börjar ti 12.8.

Vi har grupper på måndags för- och eftermiddagar för barn i åldern 0-4 år. Grupperna är i 45/30 min:s pass med samvaro efteråt. Adr: Matteuskyrkan 2 vån., Åbohusvägen 3, Östra centrum. Start 1.9. Anmälan tas emot fr.o.m. 12.8 per e-post anna.brummer@gmail.com eller kl. 9-13 på tfn: 050-380 3975 (ange ditt för- och efternamn, barnets för- och efternamn, barnets födelsestid, postadress och gsm-nummer). Gruppindelningen meddelas senast 25.8. Ledare: Anna Brummer.

PETRUS

www.petrusforsamling.net
sö 10.8:
- kl. 10 Gudstjänst: i Munksnäs kyrka, Tegelstigen 6. Sandell, Hilli.
- kl. 12 Högmässa: i Äggelby gamla kyrka. Sandell, Hilli.
- kl. 15.30 Puls-gudstjänst: i Hagasalen, Vespervägen 12 A. Puls-gudstjänsten är tillbaka efter sommarpaus. Välkommen med!
HELSINGFORS PROSTERI

LEKHOLMEN

Lekholmens informationsblad: finns tillgängligt i Johannes, Matteus och Petrus församlingar.
Anmälan till verksamheten: på www.lekholmen.fi.
Mer info: tfn 0500-3410 465 (Lekholmen).
Lekholmens båt-tidtabell fram till 11.8: M/s Norsö må-lö från Degerö kl. 8.00, 10.00, 11.00, 14.30 och 17.30 (ti, on, to även 20.45). Retur kl.8.30 (kan utebli vid

läger) 10.30, 11.30, 15.00 (kan utebli vid läger), 18.00 (ti, on, to även 21.15). I Degerö 9.00, 11.00, 12.00, 15.30, 18.30 (ti, on, to även 21.45). Söndagar från Degerö till Lekholmen 9.00, 10.00, 14.30, 16.30, 17.30, retur 9.30, 10.30, 15.00, 17.00, 18.00. Biljetter tur retur över 17 år 3,50, 10-17 år 2,00, barn gratis.
Vid frågor ring 0500-821921.

Svartholmens verksamhetscenter välkomnar Dig!
På Svartholmen finns församlingarnas verksamhetscenter. Holmen är en oas på femton minuters färdavstånd med turbåten Walhalla från Edesvikens brygga.

Svartholmen är rusfri och öppen för allmänheten fram till 17.8.2014. Dit kan man komma på utfärd med hela familjen. Där finns en restaurang och kantin med möjlighet att äta lunch mellan kl.12 och 14 samt dricka kaffe med dopp. Svartholmen är känd för sina Maxiörfilar. Vidare kan man delta i olika program som anordnas på holmen samt lyssna till andakten i kapellet som hålls tisdag till lördag kl.14 då holmen är öppen. Man kan också ta en promenad längs naturstigen.

Mer info: tfn 09-23402590 eller 09-23402534 (verksamhetsledaren).
E-post: mustasaari@evl.fi
www.mustasaarentointakeskus.fi

KAMPENS KAPELL:
är öppet vardagar 8-20 och veckoslut samt helgdagar 10-18.
Församlingarnas samtalsjänst: har temat "Tro på det goda". Kandidatuppställningen, som inlett, avslutas 15.9. Förhånds-röstningen äger rum 27-31.10. Valdagen är söndag 9.11. dvs. på fars dag.

Församlingarnas samtalsjänst: dejourerar på tfn 01019-0072 (från utlandet +358 1019 0072) varje kväll kl.20-24. En webbaserad hjälptjänst finns på adressen http://evl.fi/natjour
Användaren behöver inte uppge namn, e-postadress eller andra uppgifter som kan leda till identifiering utan väljer själv en signatur och ett lösenord. Ring eller skriv när Du behöver stöd!

DEUTSCHE GEMEINDE

So 10.8. um 11 Uhr: Gottesdienst (Görk)

MELLERSTA NYLANDS PROSTERI

ESBO

Högmässor sö 10.8:
Esbo domkyrka kl. 12.15. Rönneberg, Malmgren. Kyrkkaffe i klockstapeln. Olars kyrka kl. 10.30. Rönneberg, Malmgren. Kyrkkaffe.
Musik i sommarkvällen: Esbo domkyrka sö 10.8 kl. 19. "Pianotrio". Raili Poijärvi, violin, Lauri Suonio, cello, Susanna Pajukangas, piano. Mozart, Andréa. Fritt intr. & progr.
Kvällsmässor: Söndrik kapell ti 12.8 kl. 18. Södo, Malmgren. Karabacka kapell to 14.8 kl. 18.30, Södo, Alavesa.
Välsignelse av förstaklassister: Olars kyrka, Olarsbäcken 4, on 13.8 kl. 18, Kalajärvi kapell, Höstglödsängan 3, to 14.8 kl. 18.
Esbo domkyrka, Kyrkparken 5, må 18.8 kl. 18. Köklax kapell, Handelsbacken 1, ti 19.8 kl. 18.
I Mattlidens skola ordnas välsignelsen vid skolgudstjänsten i Mattby kapell, Lisasgränden 3, on 20.8 kl. 8.15.
Sommarträff med kaffe: Olars kyrka, svenska sidan, varje ti kl. 13-15. För dig som känner dig ensam och vill ha gemenskap. Församlingen bjuder på andakt, samvaro och servering.
Öppen diakonimottagning: Kyrktian, Kyrkog. 10, varje må kl. 11-13.

GRANKULLA

Sö 10.8 kl. 12 Högmässa: Carola Tonberg-Skogström, Anne Hätönen. Kaffe i nedre salen.
Kl. 18 Ungersk körkonsert: i Grankulla kyrka. Lutherska församlingens kyrk kör från Gödöllö. Frivillig programavgift 5 € till förmån för Kyrkans Utlandshjälp.
Ti 12.8 kl. 9.30-11 Diakonimottagning: och brötdelning.
Kl. 13.30-15 Sommarcafé: på kyrkans innergård.
Dagklubben: för 3-5 åringar inleds 1.9. Anmälningar tas emot av Yvonne Fransman tfn 050 439 3208 från den 1 april eller via anmälningsblanketten på vår hemsida www.grankullasvenska-forsamling.fi.

KYRKSLÄTT

Sjömanskyrkans somardagar 9-10.8: Fest med program lö 9.8 kl. 16 i församlingshemmet. Bl.a. Susann Sonntag och Teddy Granroth uppträder. Hela programmet: www.merimieskirko.fi
Orgelkonsert: lö 9.8 kl. 19 i Kyrkslätt kyrka med 13-åriga Joel Vartiainen. Fritt inträde. Programblad 5 €. **Sjömanskyrkans tvåspråkiga högmässa:** sö 10.8 kl. 12 i Kyrkslätt kyrka. Biskop Björn Vikström predikar. Lars-Henrik Höglund, Timo Posti, Susann Joki, Mari Sirén och Ilona Nyman. Därefter sopplunch och kaffe i församlingshemmet.
Välsignelse av förstaklassisterna och deras familjer: sö 10.8 kl. 18 i Kyrkslätt kyrka.

Sommarmattens drömmar - Kesäilman unelmia: Konsert ons 13.8 kl. 19 i Kyrkslätt kyrka med Anton Kukkonen, cello, Ina Söderlund, violin, Hanna Noro, flöjt och Susann Joki, sång. Fritt inträde. Programblad: 10 €.

Café Sommartid: tors 14.8 kl. 12-14 på Oasen, Prästgårdsbacken 11 C. Kaffe med dopp. Välkomna!
Stressa inte - Njut av livet. Ett dygn för kvinnor mitt i livet: fre-lö 3-4.10 på Räfsö. Bl.a. Pilates, ansiktsgymnastik och god mat. Pris. 30 €. Anmälningar och info senast den 8.9: birgitta.lindell@evl.fi, tel. 050 376 1489.
Kyrkoherdeämötet öppet: juni-augusti må-to kl. 9-11.30 och 12.30-15. Fredagar stängt. Tel. (09) 8050 8292: **www.kyrkslattsvenska.fi**

TAMMERFORS

Sö 10.8: Kvällsbön och ettornas välsignelse kl 18 i Svenska Hemmet, Antero Eskolin och Marianne Hesthammer.

VANDA

Laurentiusvandring lö 9.8: Den traditionella Laurentiusvandringen ordnas för fjärde gången i Vanda och har i år ett ekologiskt tema. De olika vandringsrutternas leder alla till Helsinge kyrka S:t Lars. Den vandring som startar kl. 15.30 från Dickursby kyrka, Stationsvägen 12, är guidad på svenska och finska. Närmare info i händelsekalendern på församlingens hemsida och på Facebook.
Högmässa: sö 10.8 kl. 10 i Helsinge kyrka S:t Lars. A.Paavola, A.Viljamaa.
Välsignelse vid skolstarten: ti 12.8 kl. 18 i Helsinge kyrka S:t Lars. En kort andakt med sång, bön och välsignelse vid altaret. Alla barn och familjer är välkomna. K.Andersson, A. Blomqvist, I.Tuhkalainen.
Rättelse: Vi beklagar sakfelet i vår annons i KP 31 (31.7). BRQ Vantaa Festival är en annan musikfest än den festivalserie Vanda Barock som avslutades år 2008.

RASEBORGS PROSTERI

BROMARV

Sö 10.8. kl. 15: friluftsgudstjänst vid fontänen på kyrkogården (obs!) (vid regn: i kyrkan). Samtidigt välsignelse av skolstarten. Staffan Söderlund, Per Lindgård.

EKENÄS

Högmässa: 10.8 kl.10 i Ekenäs kyrka, T.Wilman, N.Burgmann.
Se hela annonsen i VN samt på www.ekenasforsamling.fi

INGÅ

Sö 10.8, 9 s. e. Pingst, kl 10: högmässa i Degerby kyrka. Kaffe på Rosenberg. Sjöblom, Gustafsson Burgmann.
Sö 10.8 kl 18: Musikandakt i Fagervik kyrka. Katarina Kvarnström, sång, Hanna Noro, flöjt, Päivi Mäkinen, gitarr. Tom Sjöblom, Marianne Gustafsson Burgmann.
Tis 12.8 kl 14: sommarcafé i Prästgården. Program kl 14.30. Sjöblom.
Vår präst Eeva Makweri går i pension - välkomna på kaffe till församlingshemmet: onsdag 13.8 kl 14. Katarina Kvarnström, Päivi Mäkinen och Hanna Noro musicerar, Marianne Gustafsson Burgmann och Gaudete-kören medverkar. Istället för eventuella gåvor, ge enligt Eevas önskemål gärna en kollekt till förmån för församlingens diakoniarbete (Ingå församlingens kontor Aktia nr Fl64 40556050010555 märk inbetalningen "Eeva" eller sätt en slant i sparbössan vid kaffebjudningen).
Ons 13.8 kl 19: konsert i Ingå kyrka. Tom Sonntag, sång och piano, Poul Poelage, sång, percussion och gitarr.
Verksamhet på finska:
Ti 12.8 klo 18: ekaulukalaisten siunaus Inkoon kirkossa. Makweri.

KARIS

Andakt: To 7.8 kl. 14.30 i Servicehuset. **Gudstjänst:** Sö 10.8 kl. 12 i S:ta Katarina kyrka. Kyrkkaffe.
Välsignelse av förstaklassister: Må 11.8 kl. 18 i S:ta Katarina kyrka.

SJUNDEÅ

Mässa: sö 10.8 kl. 18 i Sjundeå kyrka, Riitta Mäenpää, Pia Hemminki.

SNAPPERTUNA

Sö 10.08 kl. 12: Högmässa med konfirmation; T.Bergman/N.Burgmann

TENALA

To 7.8. kl. 18: kyrkogårdsvandring. Start vid 650-års minnesstenen norr om kyrkan, avslutning med bildspel om de äldsta kyrkoinventarierna inne i kyrkan. Se närmare i sommarinfoladet! Arr. Studiegruppen.
Sö 10.8. kl. 13: högmässa, Staffan Söderlund, Suvi Gräsbeck.
Må 11.8 kl. 18: välsignelse av skolstarten i kyrkan. Tom Blomfelt, Staffan Söderlund, Sofia Lindroos.

ESBO STIFT

LOJO

Sö 10.8 kl 13.00: Nya ettornas välsignelse i gudstjänsten. Nurmi. Kyrkvård Lotta Nyman, kyrkkaffe och kyrktaxi.

Hautautuimisto - Begravningsbyrå
Lindqvist
Kuningattarekatu 17, Lovisa
Drottninggatan 17, Lovisa
☎ (019) 532 710 Päivystys/Dejour 24h
hautautuimisto.lindqvist@sulo.fi
www.hautautuimistolindqvist.fi

Sommarmöte i KÅLLBY

08.08-10.08. 2014

Möteshelgens tema
Jesus - vägen, sanningen och livet

Inledningsmöte fredag kl. 18, kvällsmöte 20.30, ungdomssamling 22. Lördag, mötestillfällen kl. 10, 13, 14.45,18. Sångstund kl. 21, ungdomssamling 22.30. Söndag, mötestillfällen kl.10, 12.45 och 14.45, barnens sängstund 13.45, samt avslutningsmöte18. Radiering via Radio Lff och internet. Tilläggsinformation www.lff.fi.

Varmt välkomna!

50-årigt konfirmandjubileum i Karleby

Söndagen efter midsommaren samlades vi som blev konfirmerade för 50 år sedan i Sockenkyrkan i Karleby. Det var en mässa delvis präglad av 1700-talet där kaplan Jan Nygård predikade, kyrkokören sjöng och Anita Hilli f. Lindell från vår träff sjöng solo. Efter högmässan blev det fotografering och mat i församlingshemmet och en programstund där alla fick presentera sig och berätta eventuella minnen.

Diplomaten Jan Store började, han kom bäst ihåg: Forsbergs grisar och röd lemondad och diverse idrotts-händelser som skedde det året. Kurt Åkerblom var nybliven mopedägare 1964 och körde omkull med "skrifskobruden" så hon fick skrubbsår på knäna. Lolan Granqvist t. Granlund läste dikter och ljus tändes för de 19 som avlidit.

Görel Ahlnäs f. Molander talade om de tio budorden som vi lärde oss grundligt i skriftskolan och avslutade med Paul Krokfors gripande berättelse om Guds fadersomsorg och kärlek. Anita Hilli sjöng Gabriellas sång både vackert och gripande. Efter kaffet sökte vi oss till Elisabeth, begravningsplatsen och lade ner blommor på teol.dr Tor Krooks, kaplan Paul Krokfors och kantor Hemming Carlssons gravar.



43 AV 1964 års konfirmander mötte upp till återträff i Karleby, många tillsammans med man eller hustru.

ta Hilli sjöng Gabriellas sång både vackert och gripande. Efter kaffet sökte vi oss till Elisabeth, begravningsplatsen och lade ner blommor på teol.dr Tor Krooks, kaplan Paul Krokfors och kantor Hemming Carlssons gravar. Vi var 108 som blev kon-

firmerade 1964, 48 flickor och 60 pojkar. Med på träffen var 43 konfirmander, de flesta hade man eller hustru med. Vi vill tacka Lolan, Berit Matikainen f. Dahlbacka och Gun Tjåru f. Häggblom för att de planerat en fin dag för oss som var med.

■ GÖREL AHLNÄS F. MOLANDER



NYTT FRÅN DOMKAPITLET

Kyrkoherdetjänsten i Petrus församling har inom utsatt ansökningstid sökt av församlingspastorn i samma församling Daniel Björk och av tf kaplanen i Kyrksläts svenska församling Monica Heikel-Nyberg.

MARKNAD

ÖNSKAS HYRA

Önskar att hyra en etta i Helsingfors helst i närheten av Arcada (Arabia). 23-årig Kulturstuderant som är rökfri och har inga husdjur. Kan tänka mig dela lägenhet med andra likasinnade. Max hyra på 550€! Önskar att flytta in snarast, senast 22.8! Ring 050-3465496. E-post: annastinajungerstam@gmail.com

3 rökfria och skötsamma studerande flickor önskar hyra bostad (3-4 r) i Helsingfors fr.o.m. September. Alla förslag mottages med tacksamhet. Tel. 0400372593 /Elin

Vänlig & skötsam magisterstuderande önskar hyra lägenhet el. rum i Helsingfors fr.o.m. 1.9. Ring Kristina 0408401938

Två stiliga unga herremen söker bostad för kommande studier i helsingfors. En trea, som är lämplig för kompisar att dela. Tel. 0445253208

UTHYRES

Etta i Esbo, Källstrand. 27 m², totalrenoverad 2013. Hyra 630 €/mån inkl.vatten. Långtidskontrakt, garantihyra. Tel 040 5239050/Yngve

Uthyses 2 r + kv + bastu + balkong, 45,5 m², ljus hörnlaghet i modernt höghus i Nordsjö, Hfors. Lungt läge, 4 min gångavstånd till metron. Långvarig hyresintention föredras, ledig i september. 0400883832/Back

Vill du dela lägenhet på 3 r+kök vid Vasa torg med manlig klasslärostuderande fr.o.m. 1 sept? Hyra ca 350 euro plus vatten. Kontakta Mikael 0503723132

ÖNSKAS KÖPA

Köpes hem i norra Helsingfors. Gärna 3-4 r+k. Ring 0503467529.

DIVERSE

Stiftelsen Lillesgården erbjuder förmånliga pensionärsbostäder i Nordsjö. Tel. 050 590 3780 mån-tors 9-12.

BERÄTTA OM DIN FÖRSAMLING!

Den här sidan finns till för dig. Roliga verksamhetsidéer, festliga jubileum eller en viktig gemenskap. Skriv, fotografera och berätta om vad som händer i DIN församling! Skicka in din artikel till redaktionen@kyrkpressen.fi. Redaktionen väljer och redigerar materialet.



Med omtanke och värdighet ombesörjer vi allt i samband med begravningar

ENEBERGS

BEGRAVNINGSBYRÅ

Strandgatan 2, Mariehamn
Tel 19 028 Jour 24 h
www.enebergs.ax

Sedan 1957

Medlem av Finlands begravningsbyråers förbund

Efo Evangeliska folkhögskolan

Ge din framtid rätt start!
www.efo.fi

Våra linjer 2014

Kreativ Språk
Foto & IT Musik

Evangeliska folkhögskolan i Svenskfinland
Vasa Campus, Strandgatan 21-22, 65100 Vasa, tfn: 010 327 1600

STENHUGGERI LEVANDER

- nya gravstenar
- gravering
- borttagning av gravsten
- återmontering av gravsten
- förgyllning/försilvring
- rätning
- slipning

EN MINNESVÅRD VISAR VÖRDNAD OCH VÄRDIGHET
Rönnebackav. 32 A
00710 Helsingfors
tel.09 387 6284

fortbildningscentrum **practicum**

BARNLEDARE ELLER NÄRVÅRDARE PÅ SVENSKA I HELSINGFORS

Fortbildningscentrum Practicum erbjuder från hösten 2014 utbildning för barnledare och närvårdare på svenska i Helsingfors. Examen riktar sig till dig som bl.a. jobbar med barn- och familjearbete inom församlingen eller inom den kommunala dagvården. Studierna genomförs på läroavtal. Läs mer på vår webbplats.

på vår hemsida hittar du fler utbildningar som vi erbjuder

ANSÖK IDAG
www.practicum.fi/fbc-ansok

Björn Vikström

MER ÄN ORD

- Trovärdig efterföljelse i en kyrka på väg

Tron är någonting som kan födas, växa och förändras på vår väg genom livet.



TRO PÅ DET GODA - INSPIRATIONS DAG

26.8 i Korsnäs & 27.8 i Jakobstad.
BOKFÖRSÄLJNING kl. 14-18.
Jakobstad: Program kl. 14-20 i församlingscentret, Ebba Brahe Esplanaden 2.
Korsnäs: Program kl. 14-20 i församlingshemmet, Kyrkobyvägen 37.
Biskop Björn Vikström berättar om sin nya bok, konsert med David Strömbäck, inspiration inför församlingsvalet, aftonbön m.m.
Arr. Församlingsförbundet.

Hft. 154 sidor

24⁹⁰

LOCUS
www.locus.fi

**STOR EFTERFRÅGAN
PÅ HYRESLÄGENHETER**

1000-tals nöjda kunder kan inte ha fel!
Vi står till Er tjänst under hela hyrestiden.

Förmedling med omtanke sedan 1993

Oy N&N Locus Ab Aff [A]
Smedsgatan 13, 00150 Helsingfors
tel. (09) 17 17 44, fax. (09) 17 00 45
locus@locus.fi, www.locus.fi

Världsarvskryssningar med M/S Corina

Åk på en tvåtimmars världsarvskryssning i Kvarkens skärgård med M/S Corina. Avgångs- och ankomsthavn vid restaurang Berny invid Replotbron.

Tidpunkt: måndagar, onsdagar samt fredagar och lördagar 23.6-16.8.2014, avgång kl.14:00.
Pris: 16 € / vuxen, 13 € / pensionär, 8 € / barn <12 år.
Information och bokningar:
Tel: 0500-260751 (M/S Corina)

MED FINKÄNSLIG SAKKÄNNEDOM FRÅN ÅR 1945

**BEGRAVNINGSBYRÅ
ARMAS BORG & Co Ab**

Annegatan 12 00120 HELSINGFORS Tel 612 9890
www.arnasborg.fi Jour 0400 977 000

*I sorgens stund är
du inte ensam*

**HOK ELANNON
HAUTAUSPALVELU**

En byrå med komplett service.

LÄS MER:
hok-elannonhautauspalvelu.fi
perunkirjoitustoimisto.fi

Hagnäs • Tölö • Östra centrum • Malm • Forum • Alberga
Hagalund • Esboviken • Dickursby • Myrbacka • Kervo • Hyvinge
TELEFONJOUR 24 h: 050 347 1555 (0,0828 €/samtal + 0,1199 €/min)

Hedra minnet

Begravnings tjänster
med tiotals år
av erfarenhet.
Blomsterarrangemang,
unika kistor,
urnor.

Nu även i BORGÅ.
Vi rekommenderar
tidsbeställning.

**Blomster- och Begravnings tjänst
P. Borg & Co**

Fredsgatan 25, Borgå, tel. 010 322 0080
Stora Byvägen 27, Sibbo, tel. 09 239 2882
www.borg.fi • info@borg.fi • info.porvoo@borg.fi



I DRYGT tio år har Gunnel Fjäder varit pensionär och njutit av föreningsaktiviteter, trädgårdsspyssel, vävning och umgänge med barnbarnen.

Förtroendet är också ett ansvar

FÖRTROENDEVALD.

Gunnel Fjäder har varit med och utvecklat församlingen i nästan 40 år. Hon ställer inte upp i höstens val men minns sin aktiva tid med glädje.

TEXT: MICHAELA ROSENBACK
FOTO: ERIK HERMANSSON

Gunnel Fjäder har suttit med som förtroendevald i Pargas svenska församling ända sedan medlet av 1970-talet. Hon vet vilket ansvar det innebär men också vilken rikedom det kan ge.

– När man först ställer upp i ett val och blir invald är ju

det kommande helt främmande för en. Det man då känner mest är en tacksamhet för det förtroendet man fått. Men visst ska det stå klart för var och en som ställer upp i val att sitter man med i ett förtroendeorgan innebär det också ett ansvar. Det är ansvar att hålla sig ajour med verksamheten, att sätta sig in i frågeställningar och att förmedla tankar och impulser man får av församlingsmedlemmar man möter, säger Gunnel Fjäder.

Hon är utbildad inom den sociala sektorn och har arbetat som kurator på Kårkulla och inom socialvården i Pargas. Hon har också jobbat som skolkurator men är pensionerad sedan drygt tio år tillbaka.

– Nu fylls dagarna av föreningsaktiviteter, trädgårds-

pyssel, vävning och framför allt glädje över gemenskap med de växande barnbarnen.

Fördel med mindre ort

Gunnel Fjäder satt först en period i gemensamma kyrkofullmäktige och därefter i församlingrådet. Under de senare perioderna axlade hon rollen som viceordförande. Hon ställer inte upp i höstens församlingsval men tycker att tiden som förtroendevald har gett henne många erfarenheter.

– Allt arbete i en församling kräver personliga insatser. Att få förmedla ett tack

”Allt arbete i en församling kräver personliga insatser. Att få förmedla ett tack till medarbetarna, det är rikt.”
Gunnel Fjäder

till medarbetarna, det är rikt. Det är ändå inte alltid helt lätt att veta vilket beslut som blir det rätta i längden. Men finns det en god beredning och kan man lyssna till varandras åsikter i diskussionen är utgångspunkten god.

Gunnel Fjäder har uppskattat att arbeta på en mindre ort eftersom det gör det enklare att skapa ett band mellan de förtroendevalda och församlingsmedlemmarna.

– På en mindre ort känner man varandra. Som förtroendevald blir det då enkelt att ta och ha kontakt med medarbetarna i församlingen om det känns aktuellt. Arbetet i vårt församlingråd har berikats av att medlemmarna har deltagit i planeringen av verksamheten och sedan också gett feedback på det som genomförts.

Inkvarteringar
- Församlingsverksamhet
- Konferenser
- Kurser
- Läger
- Julfester, bröllop, m.m

Inremissionshemmet
Gertrudsvägen 4, 68560 Eugmo
Telefon: 06-7282010
info@inremissionshemmet.org

TJÄNST FÖR LIVET NÄR SORGEN GÅSTAR

- ett gratis informationspaket och en kostnadsberäkning
- boupptecknings- och gravstensservice

HELSINGFORS BEGRAVNINGSTJÄNST
Tölö: Mannerheimvägen 45, t. (09) 7002 481
Malm: Kyrkobytvägen 14, t. (09) 7002 4824

ESBO BEGRAVNINGSBYRÅ
Esbo centrum: Esboplatsen 7, t. (09) 7002 4828

Dejour, t. (09) 7002 481 www.hautaushuolto.net **MEMORIA**

OBB MÅLERI
Österbottens Blästring

Målar det mesta i din miljö!

*Målningsarbeten *Kakelläggning i torra utrymmen
*Diverse golvarbeten *Tapetsering

Tel. 050-3221535 Petalax
E-post patrikteir@hotmail.com

www.ob-blastring.fi

Kungörelse

Kungörelse om församlingsval

DET FÖRRÄTTAS VAL av medlemmar till kyrkofullmäktige eller till gemensamma kyrkofullmäktige och församlingsråd för fyraårsperioden 2015 till 2018 i alla nedan nämnda evangelisk-lutherska församlingar. Valet inleds söndagen den 9 november senast kl. 11 och avslutas samma dag kl. 20.00.

Valbar är varje konfirmerad församlingsmedlem som senast på valdagen fyllt 18 år, är konfirmerad och känd för kristen övertygelse. Den som ställs upp ska ge sitt skriftliga samtycke till kandidaturen. En försam-

lingsmedlem som innehar tjänst eller som är anställd av ifrågavarande kyrkliga samfällighet eller församling inom denna samfällighet kan inte uppställas som kandidat i valet. Valmansföreningarnas stiftelseurkunder ska inlämnas till respektive församlings pastors-expedition under öppethållningstid senast den 15 september kl. 16.00. Denna dag hålls samtliga pastorskanslier öppna åtminstone mellan kl. 12.00 och 16.00, oberoende av sina normala öppettider.

Därtill kungörs följande uppgifter om valen församlingsvis:

1. Antalet medlemmar som ska väljas till kyrkofullmäktige. Alternativt antalet medlemmar som väljs från församlingen till gemensamma kyrkofullmäktige och antalet medlemmar som väljs till församlingsrådet.
2. Var valmansföreningens handlingar ska inlämnas och var blanketter för valet kan avhämtas. Blanketter fås också på nätadressen forsamlingsvalet.fi/Officiella blanketter.
3. Telefonnummer där tilläggsupplysningar fås. Upplysningar om valet fås också på webben, www.forsamlingsvalet.fi
4. Valnämndens signering av kungörelsen.



Ställ upp som kandidat

Tystnad eller rockmässa?

Ställ upp som kandidat och var med om att skapa en kyrka som känns äkta.

TRO PÅ
DET GODA

FÖRSAMLINGSVALET.FI⁺
Kandidera senast 15.9.2014.

DOMPROSTERIET

▣ SIBBO

1. Till gemensamma kyrkofullmäktige i Sibbo kyrkliga samfällighet skall väljas 13 (tretton) medlemmar och till församlingsrådet i Sibbo svenska församling skall väljas 12 (tolv) medlemmar.
2. Valmansföreningens stiftelseurkunder inlämnas på pastorsexpeditionen: Sibbo svenska församling, Stora byvägen 1, 04130 SIBBO, måndagar-fredagar 09:00-12:00, senast 15.9 kl. 16:00. Blanketter kan avhämtas på samma adress.
3. Närmare upplysningar ges av tf. kyrkoherde Camilla Ekholm, tel. 050 566 3689, e-post camilla.ekholm@evl.fi
4. Valnämndens ordförande Gustav Wikström.

MELLERSTA NYLANDS PROSTERI

▣ ESBO

1. 7 medlemmar till gemensamma kyrkofullmäktige och 14 medlemmar till församlingsrådet i Esbo svenska församling
2. Kyrkoherdeämbetet i Esbo svenska församling, Kyrkogatan 10, 02770 Esbo
3. Telefonnummer till kyrkoherdeämbetet: 09 8050 3000
4. Valnämndens ordförande Sven Seger

▣ GRANKULLA

1. Till gemensamma kyrkofullmäktige väljs 9 medlemmar och 10 medlemmar till församlingsrådet.
2. Kyrkoherdeämbetet, Kavallvägen 3, 02700 Grankulla.
3. Telefonnummer till kyrkoherdeämbetet, 09- 512 3722.
4. Valnämndens ordförande Ulrik Sandell.

▣ KYRKSLÄTT

1. Väljes 10 (tio) medlemmar till gemensamma kyrkofullmäktige och 12 (tolv) medlemmar till församlingsrådet.
2. Stiftelseurkund för en valmansförening jämte bilagor ska inlämnas till pastorskansliet (öppet må-fre kl. 9-15), Församlingsvägen 1, 02400 Kyrkslätt, senaste den 15.9.2014 före kl. 16. Blanketter fås från pastorskansliet må-fre kl. 9-15.
3. Församlingssekreteraren tel. (09) 8050 8293.
4. Kyrkslätt 2.6.2014 Inger Kullberg, valnämndens ordförande.

▣ TAMMERFORS

1. Till gemensamma kyrkofullmäktige väljs två medlemmar och till församlingsrådet åtta medlemmar.
2. Valmansföreningarnas stiftelseurkunder, särskilda för val av kyrkofullmäktige och för församlingsråd, skall inlämnas till församlingarnas kansli, Näsilinnankatu 26, 6-våning senast den 15. september 2014 före kl. 16. Stiftelseurkundernas mottagare är anträffbara i församlingens kansli, Näsilinnankatu 26 6-våningen den 15. september kl. 12-16. Blanketter för bildande av valmansföreningar och ansökningsblanketter för valmansföreningens ombudsman samt valmansföreningens kandidats samtycke och försäkran finns att få under expeditionstid från församlingarnas kundservice på

gatuplan, Näsilinnankatu 26.
3. 040 804 8150

4. Hans Cederqvist, valnämndens ordförande

▣ VANDA

1. 3 ledamöter väljs till den kyrkliga samfällighets gemensamma kyrkofullmäktige och 12 ledamöter väljs till församlingens församlingsråd.
2. Pastorskansliets adress: Fram till 31.8.2014 är adressen Stationsvägen 12 B, 01300 Vanda (besöksadress). Från och med 1.9.2014 är adressen Vallmovägen 5A, 01300 Vanda (besöksadress).
3. Telefonnummer till pastorskansliet: 09-8306262.
4. Valnämndens ordförande: Ulf Lundström.

RASEBORGS PROSTERI

▣ EKENÄSNEJDENS SVENSKA FÖRSAMLING (SOM BESTÅR AV NUVARANDE FÖRSAMLINGARNA I EKENÄS, SNAPPERTUNA, TENALA OCH BROMARV)

1. 17 medlemmar till gemensamma kyrkofullmäktige i Raseborgs kyrkliga samfällighet, 14 medlemmar till församlingsrådet i Ekenäsnejdens sv. församling.
2. Pastorskansliet i Ekenäs, Larsonsv. 1, 10600 Ekenäs. Öppet vardagar kl. 9-13, öppet 15.9 kl. 9-16.
3. Tel. 0400-527 488 (A.Lindström), tel. 019-241 1060 (pastorskansliet i Ekenäs).
4. Ekenäs 31.7.2014, Anders Lindström

ÅBOLANDS PROSTERI

▣ VÄSTÅBOLANDS FÖRSAMLING

1. 20 ledamöter väljs till gemensamma kyrkofullmäktige och 12 ledamöter till församlingsrådet.
2. Kyrkoherdeämbetet, Kyrkoesplanaden 3, 21600 PARGAS
3. Telefonnummer till kyrkoherdeämbetet: 0403 124 410
4. Valnämndens ordförande Harry S. Backström

ÅLANDS PROSTERI

▣ SUND-VÅRDÖ

1. 15 ledamöter väljs till kyrkofullmäktige.
2. Pastorskansliet, Norra Sundsvägen 235, 22520 Kastelholm.
3. Telefonnummer till pastorskansliet: 018 43 930.
4. Valnämndens ordförande Juanita Fagerholm-Urch.

NÄRPES PROSTERI

▣ KORSNÄS

1. 15 ledamöter väljs till kyrkofullmäktige
2. Pastorskansliet, Kyrkobyvägen 37, 66200 Korsnäs
3. Upplysningar ges per tel. 044-4101800
4. Valnämndens ordförande Bengt Holtlund

▣ KRISTINESTAD

1. 13 medlemmar till gemensamma kyrkofullmäktige, 10 till församlingsrådet.
2. Pastorskansliet, Rådhusgatan 1, 64100 Kristinestad
3. Telefon t.f kyrkoherden 040-5516029
4. Valnämndens ordförande Lars Nisula

▣ NÄRPES

1. 23 ledamöter väljs till kyrkofullmäktige
2. Pastorskansliet, Kyrktåget 2 A 1, 64200 Närpes
3. Telefonnummer till pastorskansliet 06 220 4200
4. Valnämndens ordförande Knut von Alftan

KORSHOLMS PROSTERI

▣ KORSHOLM

1. 10 ledamöter väljs till gemensamma kyrkofullmäktige och 12 medlemmar till församlingsrådet.
2. Pastorskansliet: Adelcrantzgränd 1, 65380 Vasa.
3. Telefonnummer till pastorskansliet: 06-3560500.
4. Valnämndens ordförande: Berndt Berg.

▣ KVEVLAX

1. 5 ledamöter väljs till gemensamma kyrkofullmäktige och 10 ledamöter till församlingsrådet
2. Pastorsexpeditionen, Kvevlaxvägen 7, 66530 Kvevlax
3. 06-3462300
4. Valnämndens ordförande Anders Lundström

▣ MALAX

1. 8 ledamöter väljs till gemensamma kyrkofullmäktige och 10 ledamöter väljs till församlingsrådet.
2. Pastorskansliet, Snickerivägen 2, 66100 Malax.
3. Telefonnummer till pastorskansliet: 06-3651 048.
4. Valnämndens ordförande Tomi Tornberg.

▣ REPLIT

1. 4 medlemmar till gemensamma kyrkofullmäktige och 8 medlemmar till församlingsrådet.
2. Pastorskansliet, Prästgårdsvägen 9, 65800 REPLIT.
3. Telefonnummer till pastorskansliet: 06-352 0005.
4. Valnämndens ordförande Göran Back.

▣ SOLF

1. 3 ledamöter väljs till den kyrkliga samfällighetens gemensamma kyrkofullmäktige, 8 ledamöter väljs till församlingens församlingsråd.
2. Pastorskansliet, Västersolfvägen 12, 65450 Solf.
3. Telefonnummer till pastorskansliet: 06-3440026.
4. Valnämndens ordförande Ann-Mari Audas-Willman.

▣ VASA

1. 13 medlemmar till gemensamma kyrkofullmäktige och 14 medlemmar till församlingsrådet
2. Pastorskansliet, Skolhusgatan 26 A vån. 2, 65100 VASA
3. Telefonnummer till Pastorskansliet 06 3261309
4. Valnämndens ordförande Tor-Erik Store

PEDERSÖRE PROSTERI

▣ JAKOBSTAD

1. 14 ledamöter väljs till gemensamma kyrkofullmäktige och 12 ledamöter till församlingsrådet.
2. Församlingskansliet, Ebba Brahe esplanaden 2, 68600 Jakobstad.
3. Telefonnummer till församlingskansliet: 040-3100410.
4. Valnämndens ordförande Pär Granbacka.

FÖRSAMLINGSVALET 2014



ESSE

1. Till gemensamma kyrkofullmäktige väljs 6 representanter och till församlingrådet väljs 10 medlemmar.
2. Handlingarna inlämnas och blanketter avhämtas vid församlingens kansli. Kansliet finns t.o.m. 31.8.2014 på adress Lillbackavägen 4, 68820 Esse och fr.o.m. 1.9.2014 på adress Essevägen 254, 68820 Esse.
3. Församlingkansliet 0403100450. Kansliet är öppet tisdagar och fredagar kl 9-12.
4. Kaj Granlund, ordförande.

KRONOBY

1. 8 medlemmar till gemensamma kyrkofullmäktige, 10 medlemmar till församlingrådet.
2. Pastorskansliet, Kyrkvägen 30, 68500 Kronoby.
3. 06-8345016.
4. Valnämndens ordförande: Stig Östdahl.

LARSMO

1. Vi väljer 19 ledamöter till kyrkofullmäktige.
2. Valmansföreningens handlingar inlämnas till Pastorskansliet under kansliets öppethållningstider, må 9-12, ons 12-14 och to 14-17 senast måndag 15.9.2014 kl. 16. Kansliet hålls öppet nämnda dag (15.9) kl. 09.00 - 16.00. Blanketter kan avhämtas från pastorskansliet under kansliets öppethållningstider.
3. Upplysningar kan fås på nummer (06) 728 1555
4. Valnämndens vice ordförande Karl-Erik Sandvik

NEDERVETIL

1. Till gemensamma kyrkofullmäktige väljs 6 medlemmar och till församlingrådet 8 medlemmar.
2. Pastorskansliet, Kyrkbackavägen 15, 68410 Nedervetil.
3. Pastorskansliets telefonnummer är 06-8648018
4. Valnämndens ordförande Christer Forsström.

NYKARLEBY

1. 19 medlemmar väljs in i kyrkofullmäktige.
2. Kyrkoherdeämbetet, Gustav Adolfsgatan 5. Blanketter kan avhämtas från samma ställe.
3. Upplysningar gällande församlingssvalet kan fås på tel. 06-7897200 eller 050-5613353
4. Lars-Johan Sandvik, ordförande.

PEDERSÖRE

1. 8 ledamöter till Gemensamma kyrkofullmäktige och 12 ledamöter till församlingrådet
2. Församlingkansliet, Kyrkostrands församlingshem, Vasavägen 116, Jakobstad
3. Telefonnummer till församlingens kansli. 040-3100440
4. Valnämndens ordförande Kristina Knuts

PURMO

1. 8 ledamöter väljs till församlingrådet och 3 ledamöter till gemensamma kyrkofullmäktige
2. Pastorskansliet, Aspegrensvägen 2, 68930 Purmo
3. Pastorskansliet 040 3100 460
4. Valnämndens ordförande Tommy Olin

TERJÄRV

1. Sju medlemmar till Kronoby kyrkliga samfällighetens gemensamma kyrkofullmäktige och åtta medlemmar till Terjärv församlingråd.
2. Valmansföreningens stiftelseurkund med bilagor för nämnda val ska senast 15.9.2014 klockan 16.00 skickas till Terjärv församling pastorskansli, som är öppet må-fre 9.00-16.00: Pastorskansliets adress är: Hästbackavägen 1, 68 700 Terjärv
3. 06-8675033 Terjärv pastorskansli
4. Valnämndens ordförande Folke Österbacka

Så här kungör Kyrkpressen turerna i församlingssvalet

1. I DAG (nr 32) berättar Kyrkpressen att det hålls val i alla församlingar i stiftet söndagen den 9 november och att valmansföreningarna måste inlämna sina valhandlingar senast fredagen den 15 september.

2. TORSDAGEN DEN 21 AUGUSTI (nr 34) kommer en gemensam kungörelse om var och när röstlängderna kan granskas.

3. TORSDAGEN DEN 16 OKTOBER (nr 42) kommer Kyrkpressen att publicera kandidatlistorna i stiftets församlingar. I samma tidning ingår också en gemensam kungörelse om förhandsröstning och hemmaröstning.

4. TORSDAGEN DEN 30 OKTOBER (nr 44) ingår kungörelsen om valplatserna där man får rösta.

I NUMREN 46 OCH 47 publiceras församlingssvalets resultat i sin helhet.

TRO PÅ DET GODA

Kungörelse

FÖRSAMLINGSVALET 2014

KUNGÖRELSE OM KANDIDATNOMINERING

Den 9.11.2014 förrättas församlingssval i de evangelisk-lutherska församlingarna i Helsingfors. Vid valet väljs förtroendevalda för en fyraårig mandatperiod som börjar år 2015.

De svenska församlingarna i Helsingfors väljer medlemmar till ifrågasvarande församlingssval och till Helsingfors kyrkliga samfällighets gemensamma kyrkofullmäktige enligt följande:

| församling | till församlingssrådet | till kyrkofullmäktige | tfn-nummer | adress |
|------------|------------------------|-----------------------|------------|---|
| Johannes | 14 | 3 | 2340 7700 | Högbergsgatan 10 E, vån 3. postadress: Högbergsgatan 10 A, 00120 |
| Matteus | 12 | 2 | 2340 7300 | Åbohusvägen 3, 00900 |
| Petrus | 12 | 2 | 2340 7100 | Vespervägen 12 A, 00320 |

Valbar till församlingssrådet och gemensamma kyrkofullmäktige är en person som:

- är känd för sin kristna övertygelse och som den 15.9.2014 varit upptagen som konfirmerad medlem i den ifrågasvarande församlingens böcker och senast den 9.11.2014 fyllt 18 år
- gett sitt skriftliga samtycke till kandidaturen
- inte är omyndig
- inte innehar en tjänst eller är anställd av i Helsingfors kyrkliga samfällighet eller någon församling som hör till samfälligheten.

Valmansföreningarnas stiftelseurkunder skall, skilt för valet av medlemmar till församlingssrådet och för valet av gemensamma kyrkofullmäktige, **senast den 15.9.2014 före kl 16** tillställas ifrågasvarande församlingssval pastorskansli på ovan nämnda adress. Stiftelseurkunderna riktar till församlingens valnämnd.

Blanketter för valmansföreningarnas stiftelseurkunder jämte bilagor finns på samtliga ev.luth. församlingars pastorskansli och på webben: forsamlingsvalet.fi.

Helsingfors den 1 augusti 2014

HELSINGFORS KYRKLIGA SAMFÄLLIGHETS
CENTRALVALNÄMND

Ordförande
Sekreterare

Sakari Enrold
Hanna Korpjärvi



KYRKAN I HELSINGFORS



Ställ upp som
kandidat

Rishjälp eller krishjälp?

Ställ upp som kandidat
och var med om att skapa
en kyrka som känns äkta.

TRO PÅ
DET GODA

FÖRSAMLINGSVALET.FI
Kandidera senast 15.9.2014.

KING TOURS
DIN PERSONLIGA RESERANGÖR

Via Crucis resa till Israel
Klassisk rundresa till Jordanien
Höstens alla resor hittar ni på
www.kingtours.fi

Barman Anders Fma

- Timanttiporaukset ja -sahaukset
- Diamantborrning och -sågning
- Kaikki rakennussaneeraukset
- All byggnadssanerung

040 728 7339
Rosenlundsvägen 83, 10710 Snappertuna

Högskolestiftelsen i Österbotten mottar DONATIONER OCH TESTAMENTEN

för sitt arbete att stöda svensk högskoleverksamhet i Österbotten. Hjälp vid uppgörande av testamenten och donationsbrev.
Tag kontakt med VD Katarina Heikius, tel. 0500-167 063 Vasaesplanaden 16, Vasa

Kryssning med flodbåten Jaakko Ilkka



Bokningar: 050 571 5671 www.namitupa.fi

Ett mysigt och roligt sätt att uppleva en kryssning på Syd-Österbottens mäktigaste älv. Den helt täckta och inglasade farkosten kryssar på Kyro älv medan skepparen guidar med intressanta berättelser. Till kryssningspaketet kan man också kombinera kaffe- och matservering, allsång under ledning av dragspelare m.m. programinslag.

Flodbåten kan också ta dej till "hjärtat av Lakeus" för en bit mat vid Jussis Jokisauna.

Juha Rinta-Röyskö
Röysköläänkuja 20, 60800 Ilmajoki
tel. 040 512 0984
www.lakeudenluontopalvelut.fi



Välkommen på en guidad tur i karamellfabriken!

I fabriksbutikens kan du följa med en arbetsuppsvisning på hur man tillverkar karameller som handarbete. Karamellbagaren bjuder förstås också på smakprover från sin varma karamellmassa.

Syd-Österbottens sötaste resmål passar för alla!

Inga inträdesavgifter, guidningen med tillhörande arbetsuppsvisning och smakprover hör till.



Mångsidigt programutbud för klassresor, svensexor o.d. upplevelser.

www.namitupa.fi

candy factory
Nami tupa

Butiken öppen:
vardagar 9 - 17
sommarlördagar 10 - 14
För grupper även andra tider enligt överenskommelse
Kauppatie 25, Ilmajoki centrum
Tel. (06) 424 1912

amoena

Till användare av bröstprotes

Visste du att du har rätt till nya bröstproteser vid behov. Av hygieniska skäl skall de bytas med 2 års mellanrum.

Nästa gång, se till att välja den bästa

amoena

09-649839 • www.amoena.fi



JÄGARENS WEBBUTIK

#1

Från vår webbutik hittar du ett stort sortiment av vapen, optik, jakttillbehör och kläder samt mycket annat!

www.hhsport.fi



Massor av kvalitetsmärken t.ex.



Benelli



sasta



HHsport-butiker finns på följande orter:
ALAHÄRMÄ • IISALMI • KIIMINKI
KARLEBY • NIVALA • BRAHESTAD

f /HHsport.fi You Tube /HHsportSuomi



Välkommen till Jakobstad

**RING OSS NÄR
DET GÄLLER
METALLSKROT**
- Vi avhämtar all sorts
metallskrot, bilar m.m.
- Bytesflak ordnas vid behov -
Vi betalar ersättning
för större partier.
**JAKOBSTADS
BILSKROT AB**
Spitusvägen 11,
tfn 0500-669 671

Bautas.fi
Den betjänande
nätbutiken för bygg
inredning och hem
elektronik.
Fråga gärna offert via oss.
ByggCenter Jakobstad

SIMHALLEN
ÄR ÖPPEN
Biljettförsäljningen avslutas 1 h 15 minuter före stängning.
Sommartid 11.8. - 31.8.2014. **Simhallen** 1.9.-22.12.2014.
Måndag 06:00 - 21:00 Måndag 06:00 - 21:00
Tisdag 08:00 - 21:00 Tisdag 08:00 - 22:00
Onsdag 06:00 - 21:00 Onsdag 06:00 - 21:00
Torsdag 08:00 - 21:00 Torsdag 08:00 - 22:00
Fredag 06:00 - 18:00 Fredag 06:00 - 21:00
Lördag Stängt Lördag 10:00-18:00
Söndag Stängt Söndag 08:00-18:00

Danfoss **DAIKIN**
Behöver du hjälp med reparation
av kylsystem eller värmepump?
Tarvitseko apua kylmälaitteiden tai lämpöpumppujen
korjauksessa?
Vi hjälper dig med reparationer och service
av de flesta märken som finns på marknaden.
Me autamme sinua korjamaan ja huoltamaan
yleisimpiä merkkejä mitä löytyy markkinoita.
Primecold
Global Cool Consults
Luftvärmepumpar priser fr. 1600€ färdig monterad.
Begär offert!
Korpvägen 3 68660 JAKOBSTAD tel. 050-375 8256
www.primecold.fi

fvm service
Helhetsservice inom
VVS-teknik...
FVM - Service Ab
Movägen 7, 68600 Jakobstad
tel. 06-723 1609, www.fvm.fi

**JAKOBSTAD
PIETARSAARI**

Kontakta oss när det gäller
* nybyggen * renoveringar * m.m.
Byggservice B. Renlund
Tfn 0500-260 551

○ Gravstenar,
blomlådor
○ Graveringar
○ Restaurering av
gamla gravstenar
Skutnäsgr. 5, Jakobstad
Tel. 06 723 0390 (24 h)
Vi betjänar kl. 10-17
mera info www.ejohansson.fi
Begravningsbyrå
E. Johansson

LOPPMARKNAD
allt från möbler,
tyger, porslin, tavlor
och teknik byter ägare
i "munstycksfabriken"
On, fre 16-20, lö 10-14
Jakobstads Äldringsvänner | Södermalmgatan 17, Jakobstad | 7244900

VID AKUTA BESVÄR:
- Massagerapeutiska
behandlingar
- Käkbehandlingar
- Lymfmassage
- Företagsmassage
- Även hembehandlingar
ÄVEN PRESENTKORT!
MASSAGEPUNKTEN
Storgatan 8, Jakobstad. Tel. 050 375 1069
www.massagepunkten.fi

TAXI
JAKOBSTAD
Ring och beställ
06 100 417
01 000 417
JAKOBSTADS ULATAXI

MARIAHEMMET Serviceboende
Ebba Braheespl.11 68600 Jakobstad
Verksamhetsledare 06-7236012 / 050-5274212 kansli
044-7471399 personal,kök,nattjour
mariahemmet1@multi.fi

Söker du ett naturskönt boende
med tillgång till allsidig service, ut-
förd av kompetent personal?
16 lägenheter omfattande 37 kvm,
2 lägenheter 54 resp. 56 kvm.
För närmare info, tag kontakt:
Hedbo Seniorboende, Benita Rönn, föreståndare
Tel: 06-723 1855 Jerikovägen 1, Sandsund
68600 JAKOBSTAD

FÖRSÄLJNING OCH
MONTERING AV
SPISKASSETTER,
KAMINER OCH
ACKUMULERANDE
SPISAR
FlintStones
spisproffs - tankaguru
Salzburg M
Bottenviksvägen 35, Jakobstad
Tfn 0500 561 237 Spis-Antti
www.nordpeis.fi

VÅR ERFARENHET - ER TRYGGHET
Med omsorg och omtanke om Er
Begravningsbyrå
Marjamäki
Även gravstenar m.m.
Herrholmogatan 14, Jakobstad. Tfn 06 723 1730 dygnet runt
Finlands Begravningsbyråers Förbund
auktoriserad begravningsbyrå

NYHET hos oss! Seniori Skootterit
2 ÅRS GARANTI!
KYMCO RÖRELSE-FRIHET!
Pris fr. 1299,- + lev. kostnad
REmotors Bennäsv. 141, J.STAD. Tfn 06-7811902
Må-fre 9-17, lö 9-14 info@remotors.fi

När Du köper - När du säljer
Aktia
Fastighetsförmedling AFM
www.aktiaafm.fi
Jakobstad Tel. 06-7899 800
Köpmansgatan 10,
68600 Jakobstad

Gislaved
Sommardäck
ULTRA
URBAN
LYKSÅ
DÄCKHUSET • RENGASTALO
Döbelnsg. 5, Jakobstad
© 06 723 1868

HUSMANSKOST
varje dag klockan 11.00-13.00
måndag-fredag... 9€
lördag.....10€
söndag.....12€
Salladsbuffé
& Take away
HötorgCentret | Köpmansgatan 19, Jakobstad | 781 9516

**Special-
tandtekniker
Hans Boström**
Rosenlundsgatan 6,
68600 Jakobstad
Tel. 06-723 5151

www.bilmalarservice.net
Jakobstad
Garanti på varje utförd reparation
ALLTID
Yrkesstolthet
Används varje dag hos oss!
Jakobstads Bilmålarservice
Staffansnäsavägen 10,
JAKOBSTAD
Tfn 06 724 8000

Restaurant Divino
Egen ingång från Köpmansgatan 10
Tfn.724-3338 | divino@endivo.fi
Välkommen!
Affärlunchsidan
Lunch kl. 11-13.30
• Rikligt salladsbord
• Lunchbuffé med två alternativ
• Bröd, smör, lunchdryck
• Dessert samt kaffe eller te ingår
Tills. 9,50€
Café Vivo
Öppnas i slutet av augusti
• NYHET frozen yoghurt, gjord på naturlig yoghurt, olika smaker kinuskisås, chokladsås och färska bär
• Allegrokaffe Benjamin Andberg
• Bakelser och bakverk
Restaurant Divino är en beställningsrestaurang
Övriga tider under veckoslut och kvällar öppet endast på beställning
2 kabinetter à 24 pers. kan bokas för grupper

INKAST THOMAS ROSENBERG

Såsom i himmelen



VI GJORDE vårt traditionella besök på Lurens sommar-teater häromdagen. Tryckande åskfront under uppsejling, och jovisst; andra akten gick i regnets tecken. Men det störde inte nämnvärt. Vätan ångade liksom bort i värmen, och Lurensängens fina version av succépjäsen "Så som i himmelen" genomfördes utan problem.

Dessutom var åskvädet inte utan dramaturgiska poänger, för det handlar ju om kärlek och starka känslor. Den berömde dirigenten Daniel Daréus återkommer till hembygden, och möter inte bara den lokala kyrkokören utan också kärleken. Men också trångsynthet och avundsjuka. Inte minst från församlingens sida, personifierad av den känslomässigt förstenade kyrkoherden. Att kyrkan och dess prelater än en gång får symbolisera allt det som står i vägen för kärleken är välbekant, speciellt inom svensk dramatik, och klichéer som detta går väl an, speciellt i den lätta sommarunderhållningens tecken.

Men visst stör det ju lite att allt det kyrkan representerar så ofta får spela rollen av enbart kliché och korsett. Dessutom, och det är poängen i denna betraktelse, får yngre generationer antagligen allt svårare att placera in de kyrkliga referenserna i sitt sammanhang. Tag bara titeln som exempel. Äldre personer känner omedelbart kopplingen till Fader vår, med allt det innebär av associationer till både tröst och underkastelse, medan det förmodligen inte ringer några som helst (kyrk)klockor för den yngre delen av publiken.

JAG HAR med åren börjat läsa allt äldre böcker, framför allt sommartid. Ute på stugan består en stor del av lektyren av litteratur med minst hundra år på nacken. En del av dyrgriporna kvarlämnades av stugans första sommargäst i början av 1900-talet, den excentriske härads-hövdingen och Kagalen-aktivisten Arne Cederholm. Denna sommar har jag bland annat roats av Albert Engström och hans samlade berättelser, i en festlig folkupplaga från 1915. Och läser man gulnade texter som dessa frapperas man av hur viktiga de bibliska allusionerna tidigare har varit, på gott och ont. Såväl i språk och ordvändningar som världsbild och kulturell klangbotten.

Men så är det inte längre, också det på gott och ont. Visserligen lever ett stort antal uttryck med biblisk grund kvar i vårt språk, men en stor del av språkbrukarna vet antagligen inte längre varifrån orden och uttrycken härstammar. Och då kan man ju fråga sig vilka konsekvenser det på sikt har med tanke på språket som en gemensam reservoar och referensram när det gäller våra grundläggande religiösa och moraliska värderingar. Det är ju ändå med språkets hjälp vi bygger upp och gestaltar vår värld, och då är det inte oväsentligt vilka begrepp vi har i verktygslådan – med allt vad det innebär av gemensamma associationer. En av förutsättningarna för att vi ska förstå varandra, både i tid och rum, är ju att referenserna är någotsånär begripliga. Såsom i himmelen, så ock på jorden.

Thomas Rosenberg är sociolog, skriftställare och samtidsanalytiker.

"Med språkets hjälp bygger vi upp vår värld."

PETRUS FÖRVALTNING

Följer Petrus direktiven?

Det har riktats kritik mot Petrus församling över problem i förvaltningen, något som Kristina Fernström förnekar. Om hon kan ge fakta som kullkastar kritiken är det välkommet. Att kyrkoherde Bengt Lassus är en trevlig präst håller jag fullständigt med om, men kritiken gäller förvaltningen.

Biskop emeritus Erik Vikström går inte heller in på lagföljksamheten, och den är relaterad till det kristna sanningskravet så att kyrkan undgår förljugenhet i sin förvaltning.

TRO VÄGKARTA

Tolerans och intolerans

Visst är din tro också värd tolerans. Rent mänskligt och demokratiskt sett. Vi är ju alla likvärdiga inför Gud. Men vi är inte jämställda!

Det är Gud Fader som i slutändan bestämmer allt. Vilka konstheter vi olydiga människobarn än har hittat på. Man är man och kvinna är kvinna, därför att Gud har bestämt det så! Han har suverän makt över sin skapelse och vet vad som är bäst för människan. Guds regler för vår välmåga är därför inte demokratiska. Snarare faderligt diktatoriska. Intoleranta.

Men Hans stora kärlek till oss hindrar honom från att tränga sig på och straffa oss för vår olydnad. Han har gett oss fri vilja att välja sida – lydnad eller olydnad, vänd mot Gud eller bortvänd från honom. Och sin hållning kallar han inte tolerans utan Nåd.

Samtliga rättsnivåer och riksdagens JO har i sina beslut strider mot en lång rad lagar. HD har krävt att varje kyrkoherde och församlingsledning ska se till att varje präst i församlingen fullt ut kan samarbeta med kvinnliga präster. Detsamma gäller präster som tillhör sexuella minoriteter. Andra ämbetsföreltelser är att viga fränskilda.

Frågorna visavi detta och Petrus har ställts tidigare i pressen, men församlingrådet har valt släckta lyk-

tor och samma väljer det i kyrkoherdevalet. Vilka är de många håll som förvägrat folkval? Det smärta att församlingsmedlemmar ser sig tvungna att utträda ur Petrus. För dem är det bra att minnas att det finns en svensk församling i Helsingfors som alla i landet kan tillhöra, och även till en internationell församling. Stanna gärna kvar inom Borgå stift.

BO HOLMBERG
kyrkligt folkvald, Karis

PETRUS ÖPPENHET

Goodbye Petrus?

I senaste KP går Kristina Fernström hårt åt signatur Blivande ex-medlem, som täckts ifrågasätta att församlingrådet väljer ny kyrkoherde för Petrus. Församlingsmedlemmarna har hållits helt omedvetna om processen och KP har bidragit till mörkläggningen genom att informera först då beslutet har fattats. Att domkapitlet har godkänt anhållan utan någon motivering får det naturligtvis själv ta skammen för. I stället för att raljera över Blivande ex-medlemmens åsikter, skulle Kristina Fernholm ha kunnat förklara varför hon är bättre lämpad än jag och andra församlingsmedlemmar att välja vår egen kyrkoherde?

Ifall församlingrådet har något som helst intresse för församlingsmedlemmarnas åsikter, borde det ordna en öppen diskussion och förklara sitt beslut, samt presentera kandidaterna. Och domkapitlet borde ta sig i kragen och se till att den valda kandidaten går med på att samarbeta med kvinnliga präster. Petrus kan inte i tid och evighet vara det sista fästet för enbart manliga präster.

För egen del tror jag att min slutsats är densamma som Blivande ex-medlemmens; eftersom min åsikt i kyrkoherdefrågan är egal för de styrande i församlingen finns det inte heller någon orsak att vara medlem.

PAUL GRÖNROOS
Helsingfors

utan Gud. "Utan mig kan ni ingenting göra", säger Gud och vill att vi ska förstå: "Allt förmår vi i Honom som ger oss kraft". Så byt plats med Gud! Låt Honom sitta på tronen i ditt hjärta och sätt dig själv ödmjukt på pallen bredvid. Du kommer säkert inte att ångra dig!

Det är ju Gud som håller ditt hjärta i gång. Utan Honom kan hjärtat inte slå. Utan Honom har du inget hopp om liv efter döden. Utan Honom hittar du aldrig tillbaka hem. Och det finns bara en tro, en bro och en vägkarta som leder till Himlen: "Jag är vägen, sanningen och livet, ingen kommer till Fadern utom genom mig."

Hur kan jag veta det?

Därför att Jesus, Guds Son säger så!

HÅKAN STRENG
Jakobstad

TJÄNSTER BEHÖRIGHET

Förvånande juridik kring tjänster

Att söka en kyrkoherdetjänst har blivit mer komplicerat. Valet i Karleby i våras visade att det finns ett behörighetskrav som de sökande inte i detalj kände till på förhand. De förväntades vid ett intervju tillfälle skriva under ett dokument vars innehåll de inte kunnat bekanta sig med i förväg. Ändå var undertecknandet av dokumentet helt avgörande.

de. Av de tre sökande förklarades bara en behörig, en förklarades obehörig medan en beslöt att dra tillbaka sin ansökan. Jag tar inte ställning för någon av de sökande, men har förvånats över processens juridiska sida. Behörighetskrav som inte är offentligt kända borde vara något helt främmande i en öppen förvaltningskultur.

Jag skriver detta därför att jag hört att en kollega inte sökte en kyrkoherdetjänst nyligen. Han sade sig vara ovisst om innehållet i det dokument som de sökande måste underteckna. Jag förstår att det är otureligt att först söka en tjänst och sedan kanske offentligen förklaras obehörig. Jag tycker att situationen är ohållbar. Därför uppmanar jag dom-

kapitlet att publicera det dokument som kyrkoherdekandidater ska underteckna. Med tanke på framtida kyrkoherdeval kunde dokumentet lämpligen finnas tillgängligt för alla på stiftets hemsida.

TORSTEN SANDELL
Istanbul

OPINION INFORMATION

Skicka insändaren till:

Kyrkpressen/opinion
Sandvikskajen 13, 00180 Helsingfors
E-post: redaktionen@kyrkpressen.fi
Fax: (09) 278 4138.

Insändare måste förses med skribentens namn samt för redaktionens bruk även adress och telefonnummer. Anonyma inlägg accepteras endast i undantagsfall.

Standardlängden för de kortare insändarna är 1 200 tecken. Redaktionen förbehåller sig rätten att förkorta insändarna. Insänd text returneras inte.

Radbytet är en längre insändartext med bildbyline som rymmer 2 000 tecken. Vill du skriva ett Radbyte bör du kontakta redaktionen på förhand.

STAT INTEGRATION

"Tradition kan vara en pusselbit i ett lands identitet men kan aldrig vara det enda som definierar den."

Kifah Qasem Mohammad i Dagens Nyheter om att traditioner inte får hindra integration.

ISRAEL KOMMENTAR

Antisemitism

I en av huvudledarna i Dagens Nyheter förra veckan kan man läsa om hur det blivit känsligt att tala om antisemitism i samband med Israel-Palestina konflikten.

"Konflikten är ett öppet sår och givetvis står det var och en fritt att

kritisera staten Israels agerande. Men att svenska judar – som kanske aldrig satt sin fot i Israel – skulle ha något särskilt ansvar för denna konflikt på en annan kontinent är inte bara bisarrt, det är inget annat än ren och skär antisemitism."

ESKIL HOFVERBERG

Bor i Göteborg.
Född i Tanzania där föräldrarna var missionärer, uppvuxen i Lappland.
Har varit präst i alla väderstreck i Sverige.
Passion: själavård, ungdomar och gospel. Ska leda gospelmässan under Stockholm gospel körfestival.
Gift med Gunnevi, född Sundqvist, som kommer från Kronoby. Två vuxna barn och fem barnbarn. Dottern Åsa Hofverberg är barnboksförfattare.



En desperat kvinnas bön: Käre Gud, jag ber om visdom för att förstå min man, kärlek till att förlåta honom och tålamod för hans skiftande humör. För du vet Gud, om jag ber om styrka, så kommer jag stå ihjäl honom! Amen.

ESKIL HOFVERBERG föddes i Tanzania men har aldrig återvänt. – Jag har känt ett tydligt kall för Sverige – och lite för Finland också!

Med ett varmt hjärta

Prästen Eskil Hofverberg brinner för själavård. Han säger att det finns ett skriande behov av goda själavårdare. Kanske du kunde vara en av dem?

TEXT OCH FOTO:
SOFIA TORVALDS

Jag träffar **Eskil Hofverberg** på Kyrkans ungdoms sommarläger i Pieksämäki, där han under några dagar leder en kurs i sund själavård. Han vill inspirera kursdeltagarna att ta steget ut och bli själavårdare.

Du har jobbat vid Kyrkans själavårdscentrum i Göteborg. Vad gör ni där?

– Verksamheten riktar sig till präster och diakoner och andra församlingsanställda – och även till aktiva kristna i församlingarna. Där kan man ta upp det som man inte kan ta upp i sitt arbetslag. Man kan vara öppen, man kan tala om hur det är och så kan man få väg-

ledning och förbön. Det kan innebära till exempel att en präst som tappat gnistan får en ny vision för sitt arbete.

– Sedan har vi systemet med jourhavande präst som är specifikt för Sverige. Man ringer samma nummer som när man ringer polisen eller värden, det gör tröskeln låg. Det finns 36 präster som har jour i tre timmar varje natt. Vi klarar av 250 samtal per natt, 60 000 på ett år.

Vilken typ av samtal är det?

– Det är allt från ensamhet till relationsfrågor. Det är existentiella frågor, trosfrågor. Hela bredden. Också folk som säger att jag tror inte på Gud men visst kan du be till Gud för mig. Bakom fasaderna är folk betydligt mer öppna för Gud än vad man kanske får intryck av annars. Det är inte så poli-

”Är man inte mogen är man fortfarande väldigt självcentrerad, och då kan man inte ta in någon annan person.”

tiskt korrekt att gå ut med att man har ett intresse för tro, men här kommer allt fram.

Vad var det som fick dig att intressera dig för själavård?

– Jag har jobbat väldigt mycket med ungdomar. De ville prata med mig och jag har gått alla tänkbara utbildningar inom området. Det har blivit en del av min prästtjänst på alla ställen där jag varit.

Hur ska man vara för att vara en god själavårdare? Är det en personlighetsfråga?

– Jo, i högsta grad. Det finns en undersökning gjord i Lund som säger att sjuttio procent beror på själavårdarens personlighet och till trettio procent handlar det om utbildning och erfarenhet. Är man närvarande och empatisk skapar det ett förtroende. Och det gör ju att det finns ”vanliga” människor som får många samtal för att de är så empatiska och närvarande. De klarar av att någon annan står i centrum.

Det talas om att vi lever i en narcissistisk tid. Leder det till ett ökat behöva av själavård – eller kanske till en brist på goda själavårdare?

– Det att vi lever i en narcissistisk tid gör ju att det blir ännu mer tacksamt för dem som tar steget ut till det här arbetet. Folk känner det som en lyx att någon annan bryr sig om mig och min situation. Många har också genomskådats där med att de egoistiska livsvalen skulle vara de rätta och insett att det är så mycket mer givande att göra en insats för någon annan. Jag tror att mönstret håller på att brytas från det här egoistiska och narcissistiska.

Behöver man vara en väldigt hel person med en stark tro för att kunna vara en god själavårdare?

– Man behöver ha kommit en bit på väg i andlig mognad. Är man inte mogen är man fortfarande väldigt självcentrerad, och då kan man inte ta in någon annan person. Jag måste vara så pass trygg i mig själv att jag står ut med att inte vara i centrum. Ibland kan jag ställa högre krav på mig själv och tänka att jag kan aldrig ta emot ett samtal – det blir det andra dicket att falla i. Jag har pratat rätt mycket om **Erik Ewalds** som skrivit mycket om själavård. Han säger någonting i stil med att om själavård-

ren har ett varmt hjärta för sin konfident så ser Gud till att allt som blir fel i samtalet ändå blir rätt. Det är det varma hjärtat som är garanten, och det tycker jag löser upp en del knutar.

Berätta lite om de samtal du fått.

– Samtal om ensamhet, men också om olika relationsproblem. En del samtal om meningen med livet, om Gud, om döden. När man sitter där mitt i natten och det är mörkt, och kanske någon nära gått bort, då är de här frågorna brännande. Sedan har vi dem som ringer och säger att jag sitter här med en skarpt laddad pistol. Men vi vet ju att så fort en människa hör av sig finns det ändå något där – man griper efter ett halmstrå. De som verkligen vill göra slut på allt, de kontaktar ingen. Då är det också befriande att efter en timme höra den här personen säga att nu vill jag att du ska veta att jag lagt bort pistolen.

Hur orkar du ta emot så mycket av andras känslor, ångest, rädsor och mörker?

– Man ska ha respekt för uppgiften. Det är en rejäl mangling. Vi på själavårdscentrum är ett ömsesidigt

stöd för varann, vi får utbildning. Vi har möjlighet att uttrycka det vi känner och upplever. Vi har retreat för jourhavande präster, det är en möjlighet att få andas ut.

Snurrar samtalen kvar i ditt huvud efteråt? Hur är man empatisk utan att suga in allt i sig själv?

– Man lär sig att leva med det här att man är rejält närvarande och medkännande under samtalet, och sedan kan man rätt snart lämna det. Det handlar också om att överlämna saker i bönen, till Gud. Jag tycker inte att jag varit övermäktigt tyngd av uppgiften. Det är så många som jag talar med som säger att det här är min livlina. Jag har fått så mycket tillbaka att jag känner att det är meningsfullt.

– Jag ser själavård som en sorts friskvård. Om man kommer och reder ut problem till exempel i relationer i tid kan det vara helt avgörande. Jag har haft samtal där jag fått höra: Om jag fört det här samtalet för två år sedan hade jag kanske aldrig skilt mig. Låter man problem gå för långt kan det bli så att de är svåra att reparera.